



Universidad de Oviedo

# LA ENTONACIÓN EN EL ESPAÑOL DE ESPAÑA Y CUBA: COMPARACIÓN OVIEDO-LA HABANA

Isabela Alfonso González

Tutora: Marta Pérez Toral

GRADO EN LENGUA ESPAÑOLA Y SUS LITERATURAS

AÑO ACADÉMICO 2021-2022

Entrega: mayo 2022

## Índice

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1.    | OBJETIVOS Y MOTIVACIONES   | 2  |
| 2.    | ASPECTOS METODOLÓGICOS   | 2  |
| 3.    | ASPECTOS TEÓRICOS  | 5  |
| 3.1.  | Sobre el estudio de la entonación  | 5  |
| 3.2.  | La entonación de las interrogativas  | 7  |
| 4.    | ANÁLISIS DE LAS CURVAS DE ENTONACIÓN   | 8  |
| 4.1.  | Descripción general de las curvas de entonación                              | 8  |
| 4.2.  | Rasgos de la F0 atendiendo el acento léxico de inicio y fin de las oraciones | 11 |
| 4.2.1 | Sintagma nominal   | 11 |
| 4.2.2 | Sintagma preposicional   | 14 |
| 4.3.  | Otros aspectos prosódicos  | 18 |
| 5.    | CONCLUSIONES   | 19 |
| 6.    | BIBLIOGRAFÍA   | 20 |
| 7.    | ANEXOS   | 22 |

## 1. OBJETIVOS Y MOTIVACIONES

El objetivo principal de este trabajo es analizar la curva entonativa, partiendo de las teorías de la entonación del español, de los enunciados interrogativos absolutos en el español de España y Cuba, con el fin de explicar tanto las diferencias como las similitudes que puedan presentar ambas variantes.

Entre algunas de las motivaciones que explican la elección de este tema, se encuentran, por un lado, mis orígenes y el español con el que aprendí a hablar: el español de Cuba; y por otro, la variedad de español que empleo en la actualidad, el español de España. Este proceso de cambio de variedad, así como el interés por el habla de mi entorno familiar, han sido el resorte para llevar a cabo este trabajo. Por otra parte, el haber cursado asignaturas como Fonética y Fonología y Español de América despertó en mí un interés por esta materia.

Entre los objetivos más concretos del presente trabajo está la intención de comprobar si coinciden o no en habla las dos variedades los acentos tonales de frontera, esto es, el inicial y el final o nuclear, y los tonos de juntura inicial y final.

## 2. ASPECTOS METODOLÓGICOS

La entonación no constituye un campo sistematizado, el análisis de este aspecto de la lengua hablada no puede ser abarcado en su totalidad, sino que, como advierte Quilis (1988: 341), se deben «establecer sucesivas etapas que vayan filtrando y jerarquizando los datos en función de nuestro interés». Por ello, en este trabajo he decidido centrarme en un aspecto concreto, las oraciones interrogativas absolutas de dos países de habla hispana con el fin de contrastar la entonación de dichas variantes.

La primera etapa consistió en la selección del corpus con el que se ha llevado a cabo este trabajo. Fue empleado el Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románica (AMPER), uno de los proyectos más grandes que se encarga del estudio de aspectos como la temporalidad, la intensidad y la melodía de las variedades geográficas de las lenguas románicas en frases enunciativas e interrogativas. Este proyecto fue empleado también por María Jesús López Bobo, Miguel Cuevas Alonso, Liliana Díaz Gómez y Carmen Muñiz Cachón en «Rasgos prosódicos del centro de Asturias: comparación Oviedo-Mieres» (2005), trabajo que ha tenido gran importancia durante el proceso de realización

de este. En él, se realiza la descripción y comparación de la estructura prosódica del asturiano hablado en la zona de Mieres y Oviedo.

Para nuestro caso, los datos con los que contábamos en el AMPER para el análisis de la variedad cubana fueron aquellos pertenecientes a la capital. Por ello, para el análisis de la entonación del español de Cuba se trabajó con grabaciones de hablantes de La Habana. Para el español de España fue elegida la variedad de la ciudad de Oviedo, por ser esta, como ya he mencionado antes, aquella en la que me inserto.

El material con el que contamos estaba constituido por un total de 18 enunciados interrogativos absolutos (9 de La Habana y 9 de Oviedo) que presentan la estructura SVO (sujeto, verbo y objeto) en informantes femeninos sin estudios superiores. Posteriormente fueron analizadas las frecuencias fundamentales (F0) de los enunciados seleccionados. Para ello, se empleó el modelo métrico-autosegmental propuesto por el inglés Pierrehumbert en 1980, revisado posteriormente por autoras como Beckman y Pierrehumbert en 1998. La finalidad de este modelo es «la identificación de los elementos contrastivos del sistema entonativo cuya combinación produce los contornos melódicos que encontramos en los enunciados posibles de la lengua». (Hualde, 2003: 1). Según este modelo, la melodía es descrita a partir de la sucesión de dos tipos de tonos: alto (H) y bajo (L), que se alinean sobre las sílabas acentuadas.

En la tabla 1 se muestran las variantes e invariantes de los acentos tonales y tonos recogidos de Dorta y Díaz (2021), que se proponen para el análisis de las curvas entonativas.

| Estructura profunda | Estructura superficial |
|---------------------|------------------------|
| Invariantes         | Variantes              |
| /L*+H/              | [L*+H]                 |
|                     | [L*+!H]                |
| /L+H/               | [L+H*]                 |
|                     | [L+ <sub>i</sub> H*]   |
|                     | [L+>H*]                |
| /L*/                | [L*]                   |
|                     | [L*+H]                 |
|                     | [L*+!H]                |

| Estructura profunda | Estructura superficial |
|---------------------|------------------------|
| Invariantes         | Variantes              |
|                     | [ <sub>i</sub> H+L*]   |
| /H*/                | [H*]                   |
|                     | [ <sub>i</sub> H*]     |
|                     | [!H*]                  |
|                     | [L+H*]                 |
|                     | [L+ <sub>i</sub> H*]   |
| /L+!H*/             | [L+!H*]                |

*Tabla 1. Invariantes y variantes de los acentos tonales*

A continuación se explican los acentos tonales y bitonales que se emplearán en nuestro análisis:

H\*: pico en la tónica

L\*: valle en la tónica

L+H\*: pico en la tónica precedido por un valle

L\*+H: valle en la tónica seguido de un pico

H+L\*: valle en la tónica precedido por un pico

H\*+L: pico en la tónica seguido por un valle

Además de estos acentos tonales, tenemos los tonos de frontera o de juntura, que hacen referencia al movimiento final de la curva entonativa. Tendremos:

%H-H%: el inicio o final de la F0 se sitúa por encima del TM

%M-M%: la F0 inicial o final se encuentra en el TM

%L-L%: el inicio o el final de F0 es inferior al TM

La segunda parte del proceso consistió en el análisis de los datos. Dentro de esta fase podríamos destacar dos procesos. El primero se correspondería con la observación de las curvas de frecuencia fundamental por separado para así ver de una primera pasada las diferencias más notables. Posteriormente, como la finalidad del presente trabajo es la comparación de ambas variedades se procesaron los datos obtenidos en el AMPER (Anexos) con el programa Excel, generando así las curvas comparativas que darán pie a nuestro análisis. Tras insertar los datos se llevó a cabo una media de todos los enunciados

interrogativos de La Habana y de Oviedo para comentar las características fundamentales de la frecuencia fundamental.

A continuación, ya que la decisión fue realizar el análisis de la F0 partiendo del acento léxico de inicio y fin de los enunciados elegidos, se procedió a la creación de las curvas entonativas de los comienzos oxítonos, paroxítonos y preparoxítonos. Tras esto, se realizó el mismo proceso con los finales de distinta tipología. Tomando las curvas creadas, a partir de la media de los datos obtenidos en el AMPER, se llevó a cabo el análisis de estas.

### 3. ASPECTOS TEÓRICOS

#### 3.1. Sobre el estudio de la entonación

Primeramente, es importante señalar algunos de los autores que hemos tenido en cuenta para el estudio de la entonación, es el caso de Navarro Tomás (1968), Sosa (1999) y Quilis (1988), entre otros.

Cuando un rasgo entonativo es prominente, los hablantes tienden a identificarlo con una variedad geográfica. Estas variedades resultarían perceptibles, pero no siempre es fácil establecer en qué consisten desde el punto de vista lingüístico. Como señala la Fonética y fonología de la *Nueva gramática* de la Real Academia Española (2011: 454), la entonación es esencial para entender la filiación histórica y las relaciones actuales entre comunidades lingüísticas; además las diferencias entonativas se encuentran entre los rasgos más notables que permiten establecer las características de las principales variantes del español.

A pesar de la variedad de estudios sobre la entonación española, en lo que concierne a la investigación en Cuba, esta no ha sido muy afortunada. Una de las entonólogas cubanas que ha liderado la gran mayoría de las investigaciones sobre el español de Cuba es Raquel García Riverón. Entre sus obras más destacadas se encuentra *Aspectos de la entonación hispánica* (1996), obra dividida en tres tomos que constituye uno de los estudios contemporáneos más importantes en el campo de la entonación hispanoamericana.

La entonación ha sido definida por diferentes investigadores dependiendo de sus intereses. Algunas definiciones remiten al plano de la sustancia, como expone Quilis

(1988: 337), «haciendo incidir la función entonativa en las variaciones de la frecuencia fundamental». Siguiendo esta línea, Blinger (*apud* Quilis, 1988: 337) afirma que la entonación es «la línea melódica del habla, la elevación y el descenso “fundamental” o tono cantado de la voz». Por otra parte, se encuentran aquellos que definen la entonación incluyendo otros parámetros: es el caso de L. S. Hulstén (*apud* Quilis, 1988: 337), quien la califica como «el patrón de tonicidades y atonicidades que comprende el acento y la duración tanto como el tono» o de K. Hadding-Koch y M. Studdert (*apud* Quilis, 1988: 337) quienes la describen como «un contorno de frecuencia fundamental», siendo «la frecuencia fundamental el único índice acústico fuerte de la entonación, aunque otras variables puedan desempeñar un papel como correlatos acústicos de la entonación, como la duración y la intensidad». De la misma forma, la RAE en su *Nueva gramática de la lengua española* (2011: 435) describe la entonación como «el movimiento melódico con el que se pronuncian los enunciados y fonéticamente constituye la suma de un conjunto de variaciones en el tono, la duración y la intensidad del sonido». Es importante tener en cuenta que la entonación no solo expresa contenidos gramaticales, sino que debemos tener presente que se le suman una serie de valores pragmáticos y afectivos, que se deben a la información externa del hablante y producirán una modificación en los patrones melódicos asociados a cada tipo de enunciado. Precisamente a este aspecto ha dedicado gran atención Raquel García Riverón.

En este sentido, diversos autores consideran reduccionistas aquellos estudios que se basan en una descripción físico-acústica del fenómeno entonativo. Como establece Adriana Pedrosa, (2007: 8) se considera que estos estudios impiden la riqueza comunicativa que posee la entonación, ya que no se pasa de los tres valores básicos de la enunciación, interrogación y exclamación.

Existen, por tanto, diversos modelos del análisis entonativo. En este trabajo nos centraremos en el considerado «reduccionista» si bien, como advierte Riverón (2005: 145), «el reduccionismo ha sido necesario (y lo sigue siendo) en una etapa importante del pensamiento» y «sus logros son incuestionables».

Según Quilis (1988: 416-434), las funciones de la entonación en el nivel lingüístico distinguen la función distintiva y la demarcativa, sin introducir en su clasificación las exclamativas. No obstante, en otros estudios, como es el caso del capítulo dedicado a la Fonética y fonología de la *Nueva gramática de la lengua española* (2011), sí se incluye

en las modalidades de enunciación las oraciones exclamativas. Según la RAE existirían tres modalidades del enunciado: enunciativa, interrogativa e imperativa, aunque no es un tema en el que haya unanimidad en los autores. Nosotros nos centraremos en las modalidades interrogativas, en concreto en las interrogativas absolutas, y en los diversos estudios que se han realizado sobre este patrón entonativo.

### 3.2. La entonación de las interrogativas

En lo que respecta a la entonación interrogativa, podría tratarse de una de las más privilegiadas a nivel de estudios. Destacan autores en el ámbito hispánico como Navarro Tomás o Escandell Vidal, así como la ya mencionada García Riverón o Josefina Dorta en el español de Cuba.

Las interrogaciones absolutas o no pronominales, en las que nos centraremos en este trabajo, son aquellas que no están precedidas por un elemento interrogativo y se pueden responder con un «sí» o un «no». Según establece Tomás Navarro Tomás en el *Manual de entonación española* (1968: 141), en este tipo de enunciados, con la primera sílaba acentuada la voz se eleva, produciéndose un posterior descenso que comprende hasta la última sílaba, siendo el final siempre ascendente. Añade que «si la frase termina con una sílaba acentuada, la elevación se produce dentro de ella misma» (1968: 142). Por su parte, la *Nueva gramática de la Real Academia* establece que «el contorno interrogativo se inicia en un tono medio en las sílabas iniciales» y posteriormente «se produce un descenso tras la primera sílaba acentuada seguido de un descenso de tono que ocupa el cuerpo central de la interrogación [...]. Finalmente [...] se produce la trayectoria marcadamente ascendente» (2011: 467). No obstante, señala que esto no siempre se produce así, ya que en zonas como en Asturias en este tipo de enunciados tenemos un final descendente. Esto mismo ocurre en zonas del español del Caribe, como es el caso de Cuba.

Garrido Almiñana (1991) señala que las interrogativas no pronominales largas presentan una gran subida de la frecuencia fundamental «en las proximidades de la primera sílaba acentuada».

Ahora bien, como bien indica Dorta (2007: 158):

[...] en distintas variedades del español de Hispanoamérica se han registrado diferencias respecto de la descripción realizada para el castellano,

particularmente en lo que respecta al tonema final puesto que, además del ascendente, se da otro circunflejo que caracteriza de manera particular a algunas variedades.

Atendiendo a lo expuesto por Riverón (1996:79), esta situación se produce también en Cuba. Afirma la entonóloga que en los enunciados interrogativos la F0 comienza con un ascenso a partir de la primera sílaba manteniéndose en suspensión en el cuerpo del enunciado para finalizar con brusco descenso de la F0 tras una subida hasta la última vocal tónica (1996: 79). Esto también ha señalado Sosa en *La entonación del español* que en Hispanoamérica se asigna un esquema entonativo circunflejo, produciéndose un descenso a partir de la última sílaba tónica del enunciado. (*apud* Ramos-Martín, 2013: 61).

También es importante la aportación de Lubomír Bartos, quien establece que «las curvas de entonación cubanas se caracterizan por las inflexiones más amplias y movidas que las del español europeo y por su gran movilidad que dan al habla cubana una musicalidad extraordinaria». (*apud* Riverón 1985: 256).

#### 4. ANÁLISIS DE LAS CURVAS DE ENTONACIÓN

##### 4.1. Descripción general de las curvas de entonación

A continuación, se muestra una media de los enunciados interrogativos absolutos de Oviedo y La Habana<sup>1</sup>:

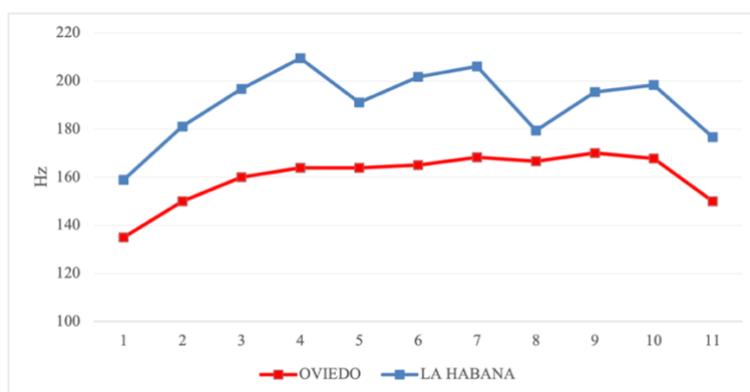


Figura 1. Media de las curvas de la F0 de Oviedo y La Habana

<sup>1</sup> Todas las gráficas han sido realizadas por mí basándome en los datos de las curvas de entonación extraídas del AMPER.

Como puede observarse en la figura 1, los recorridos de las curvas no son idénticos. Uno de los principales rasgos que se pueden apreciar es el final descendente en los enunciados analizados, tanto en los correspondientes a la variante cubana como a la asturiana. Esto no se correspondería con lo establecido por autores como Navarro Tomás (1968) o Quilis (1993), quienes propusieron para la juntura terminal un patrón ascendente. Sí coincide con lo establecido para algunas variedades del español por la Fonética y la fonología de la *Nueva Gramática* de la RAE (2011). Cabe mencionar que solo se observó una excepción en una de las curvas correspondientes a La Habana (figura 2), en la que el tono final es H%, es decir, se sitúa por encima del tono medio y se produce un final ascendente. Este fenómeno, que analizaremos en apartados posteriores, podría darse tal vez por la condición de oxítónica del SP.

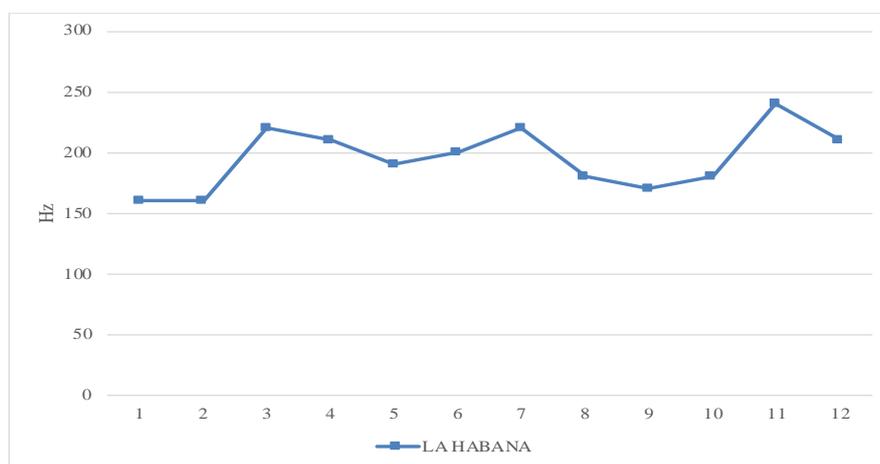


Figura 2. «La guitarra se toca con obsesión» (informante de La Habana)

Por otro lado, el rango tonal es similar en las curvas de ambas variedades, moviéndose entre los 100 a 250 Hz. No obstante, en los enunciados habaneros el inicio se situará entorno a los 150 Hz mientras que los resultados de Oviedo muestran una tendencia a comenzar en frecuencias más bajas, alrededor de los 100 Hz. Como puede observarse en la figura 1, la media para el inicio es de 159 Hz en el caso de La Habana y 135 Hz para Oviedo. Es importante destacar que tan solo los enunciados habaneros superarán los 250 Hz, como se muestra en la figura 3, por lo que el rango tonal es mucho menor en el caso de Oviedo.

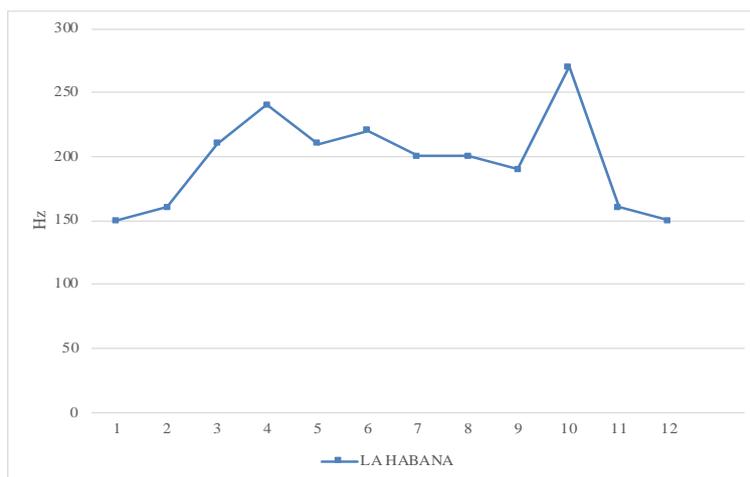


Figura 3. «La guitarra se toca con paciencia» (informante de La Habana)

Otra de las diferencias más llamativas que hemos podido extraer solo con observar las curvas de entonación (figura 1) es la variación interna y la altura del tono. Mientras que para La Habana observamos un patrón caracterizado por una estructura tricumbre – tres picos tonales–, en Oviedo tenemos un patrón más monótono del tono. Estos picos en la curva de La Habana se observan: uno en el SN, en el SV y otro en el SV.

Predomina el patrón L+H\* en los enunciados del español de La Habana, es decir, tras una frecuencia baja –un valle– se produce un pico tonal que coincide con las sílabas tónicas y con el acento léxico. Los enunciados habaneros presentan unos picos tonales mayores que los que se dan en Oviedo. Para el caso de los enunciados de Oviedo, los picos apenas se marcan, por lo que la frecuencia apenas sufre variación y, como ya hemos comentado, el rango tonal es menor.

No obstante, vemos que el recorrido de la curva es similar. En esta línea, el tono de juntura inicial es ascendente y el tonema de juntura final es de cadencia para las dos variedades ya que se produce un descenso de la frecuencia fundamental a partir de la última sílaba tónica. Como puede observarse (figura 1) y así ha señalado López Bobo *et. al* (2005 :175), para el caso de la modalidad interrogativa de Oviedo, la frecuencia fundamental final se sitúa en muchas ocasiones por encima de la inicial.

En los siguientes apartados se explicarán de forma más completa las variaciones partiendo de la una clasificación que atenderá al acento léxico de inicio y el fin en los enunciados seleccionados.

## 4.2. Rasgos de la F0 atendiendo el acento léxico de inicio y fin de las oraciones

A continuación, se presenta una lista con los enunciados de los que partimos para este análisis:

- 1) ¿El saxofón se toca con obsesión?
- 2) ¿El saxofón se toca con paciencia?
- 3) ¿El saxofón se toca con pánico?
- 4) ¿La cítara se toca con obsesión?
- 5) ¿La cítara se toca con paciencia?
- 6) ¿La cítara se toca con pánico?
- 7) ¿La guitarra se toca con obsesión?
- 8) ¿La guitarra se toca con paciencia?
- 9) ¿La guitarra se toca con pánico?

### 4.2.1 Sintagma nominal

En los enunciados empleados para este análisis tenemos aquellos que presentan en su sintagma nominal palabras oxítonas (*saxofón*), paroxítonas (*guitarra*) y preparoxítonas (*cítara*).

En el caso de La Habana, en todos los enunciados que presentan un **SN oxítono** (figura 4) se da la estructura L+H\*, es decir, tenemos un comienzo en un tono medio que oscila entre los 150 Hz que presentará una subida de la F0 en la sílaba tónica de la palabra produciéndose un pico tonal que superará los 200 Hz. Tras este pico, se producirá un leve descenso. En el caso de Oviedo, como se observar en la figura 4, el recorrido de la curva es similar, se produce un cuerpo ascendente en ambos casos. La diferencia reside en la altura tonal, siendo que en el enunciado de Oviedo el movimiento hacia el pico tonal es menos acusado y no se alcanzan frecuencias tan altas (nunca se llega a los 200 Hz).

En los enunciados oxítonos se producirá, por tanto, un pico tonal siempre en la 4 sílaba tanto para en las interrogativas absolutas de Oviedo como en las de La Habana. De esta forma, tanto en el SN ovetense como el habanero el acento léxico determina un salto de la F0. No obstante existen diferencias, pues en el caso de La Habana la F0 se mantiene en una relativa altura tonal media y se produce un salto significativo en la sílaba tónica; mientras que en Oviedo, el tono va subiendo de forma progresiva.

El saxofón se toca con obsesión. (LA HABANA)

|  
L+H\*

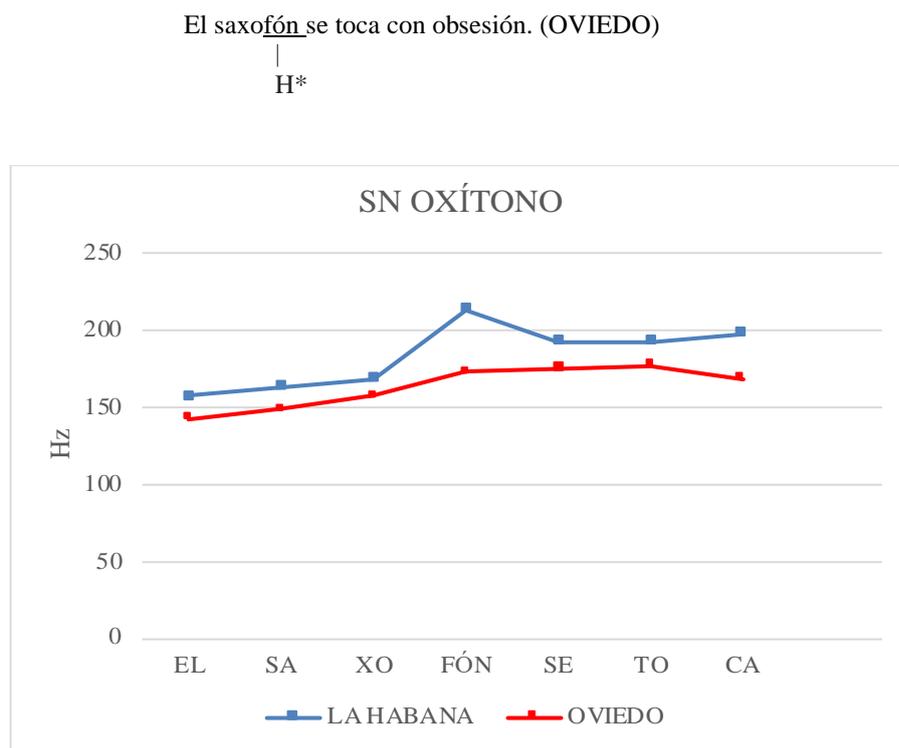


Figura 4. Media de las interrogativas absolutas con inicio oxítono

En el caso de los enunciados con **SN paroxítono** (figura 5) también encontramos el esquema L+H\* para el caso de los enunciados interrogativos de La Habana, por lo que se produce en estos un pico tonal. Para este caso, la frecuencia fundamental se inicia entorno a los 150 Hz –coincidiendo con el artículo– y, posteriormente, en el sustantivo (*guitarra*) la frecuencia se mantiene en el mismo tono en la primera sílaba para presentar en la tónica un aumento de tono significativo hasta los 200 Hz que irá seguido de un pico tonal coincidiendo con la sílaba postónica. Por lo tanto, en este caso la tónica no coincide con la F0 mayor.

En cuanto a Oviedo, la altura máxima de la F0 sí se producirá en la tónica. No obstante, la subida de tono se da de forma gradual y no se llegan a superar los 180 Hz. Esta subida viene acompañada de un leve descenso en el sintagma verbal.

La guitarra se toca con obsesión (LA HABANA)

|  
L\*+H

La guitarra se toca con obsesión (OVIEDO)

|  
H\*

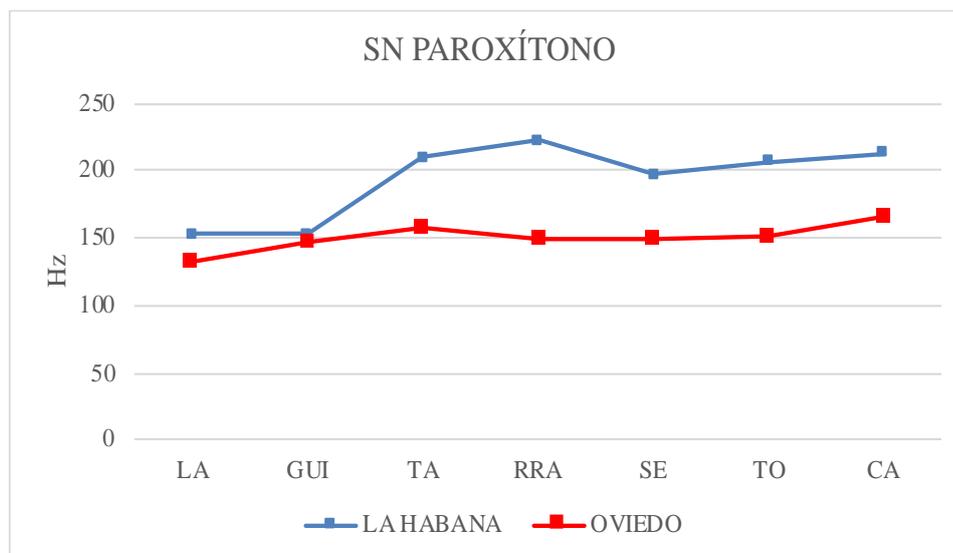


Figura 5. Media de las interrogativas con un inicio paroxítono

En los **SN preparoxítonos** (figura 6), se produce algo similar a lo que veníamos observando en las otras modalidades. El tonema de juntura inicial se sitúa por debajo de los 150 Hz en el caso de las interrogativas de Oviedo. El patrón que sigue la curva es similar, no obstante, como ya hemos señalado, los picos tonales en el caso de La Habana son de una altura mayor. Por otro lado, en el caso de las interrogativas absolutas habaneras puede apreciarse cómo el pico coincide con la tónica, mientras que en Oviedo la F0 alcanza su punto más alto en la postónica.

Por lo tanto, en los SN preparoxítonos, mientras que para las interrogativas absolutas habaneras el pico tonal coincide con la sílaba acentuada, en el caso de los ovetenses se produce en la postónica. Puede apreciarse otra disimilitud en el recorrido que realiza la F0 tras el pico, pues en La Habana se produce un descenso progresivo hasta el SV que luego experimentará otra subida de tono, mientras que para el caso de Oviedo la F0 se mantiene en el mismo tono a lo largo del SN y el SV.

La cítara se toca con obsesión (LA HABANA)

|  
L+H\*

La cítara se toca con obsesión (OVIEDO)

|  
L\*

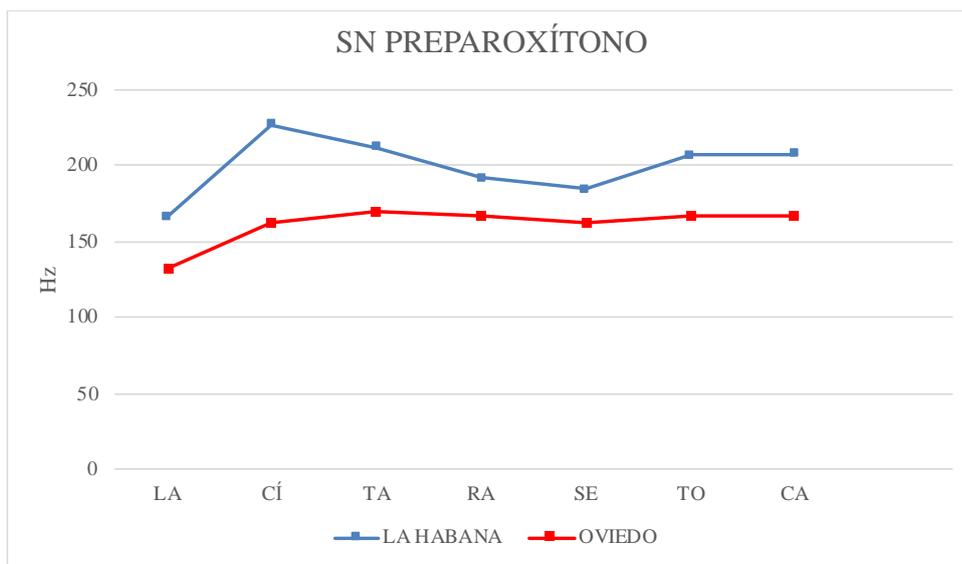


Figura 6. Media de las interrogativas absolutas con un inicio proparoxítono

#### 4.2.2 Sintagma preposicional

Los **SP oxítonos** en el caso de La Habana presentarán una particularidad, pues no tendremos un tonema de cadencia como ocurrirá en el resto de los SP. Por otro lado, otro de los rasgos más destacables, que se da en las absolutas de Oviedo, será que no siempre la F0 será mayor en la sílaba tónica (tabla 2). Sí ocurre en el caso de La Habana, donde la frecuencia desciende al iniciarse el SP para posteriormente ascender de forma significativa en la tónica alcanzando casi 60 Hz de diferencia y superando el TM, si bien el gráfico ilustra un ascenso desde la pretónica a la tónica. Se da en algunos casos un leve descenso, pero siguiendo lo expuesto por Dorta y Martín Gómez (2012: 207), este descenso

[...] es leve debido al lógico truncamiento tonal del tipo acentual agudo puesto que la sílaba tónica (H\* o L +H\*) es también la última sílaba de la oración, por lo que la F0 no dispone de tiempo suficiente para seguir descendiendo o, lo que es igual, para marcar la cadencia característica del patrón circunflejo.

En las interrogativas absolutas de Oviedo, en cambio, la diferencia entre la pretónica y la tónica es mínima. Como se muestran en la tabla 2, no supera en ninguno de los casos los 10 Hz entre la pretónica y la tónica. Además, se observa que en dos de los tres casos la tónica no se corresponde con la F0 mayor y se da la frecuencia máxima en la pretónica.

Se toca con obsesión (LA HABANA)

L+H\* H %

Se toca con obsesión (OVIEDO)

L\*

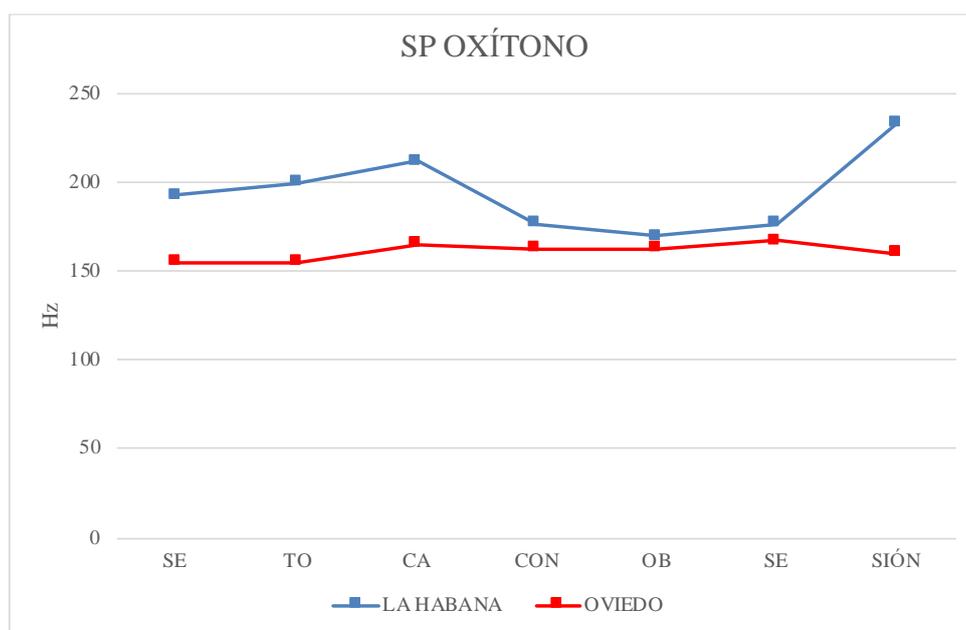


Figura 7. Media de las interrogativas absolutas con final oxítono

|    | CON | OB  | SE  | SIÓN |
|----|-----|-----|-----|------|
| Hz | 165 | 160 | 160 | 170  |
|    | 165 | 165 | 170 | 165  |
|    | 160 | 160 | 170 | 145  |

Tabla 2. Frecuencia de los SP oxítonos de las interrogativas absolutas de Oviedo

En cuanto a los **SN preparoxítonos**, se produce el acento circunflejo, es decir, la F0 experimenta una subida desde la pretónica a la tónica donde se produce el pico tonal para finalmente descender siguiendo el esquema tonal H\* L %. Estos resultados ya han sido expuestos con anterioridad por Dorta (2013) para las interrogativas absolutas con finales llanos.

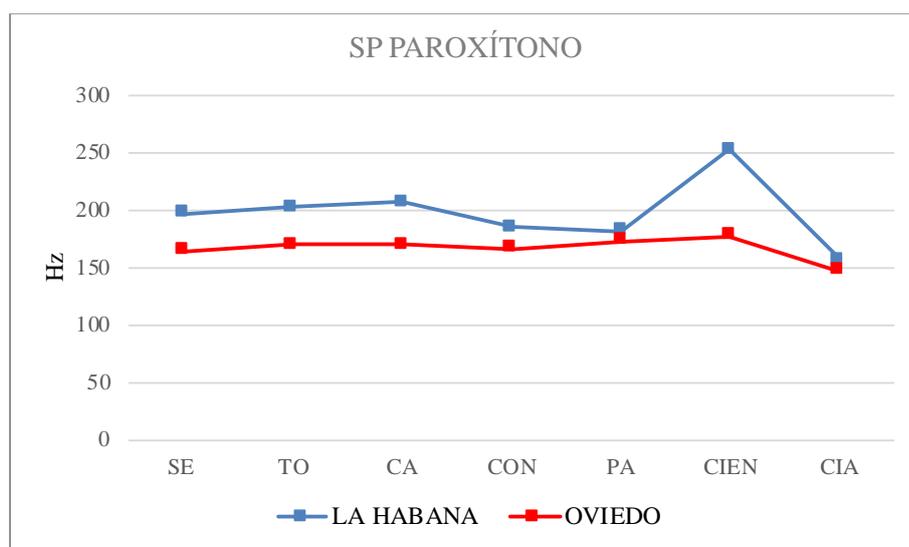


Figura 8. Media de las interrogativas absolutas con final paroxítono

En el caso de los **SP preparoxítonos** la situación viene a ser similar a las anteriores. El patrón es similar, si bien se alcanzan unos valores máximos de la frecuencia fundamental en la sílaba tónica. Como ya se ha comentado antes, la frecuencia del enunciado de Oviedo es mucho menor en esta sílaba tónica. En las interrogativas absolutas de La Habana, tanto el ascenso desde la pretónica a la tónica como de la tónica a la postónica es muy acusado. Se da el esquema entonativo característico L+H\* en la sílaba tónica (figura 9). Tras el descenso acusado en la postónica, la frecuencia fundamental continúa descendiendo y adopta una juntura final L % en ambos casos.

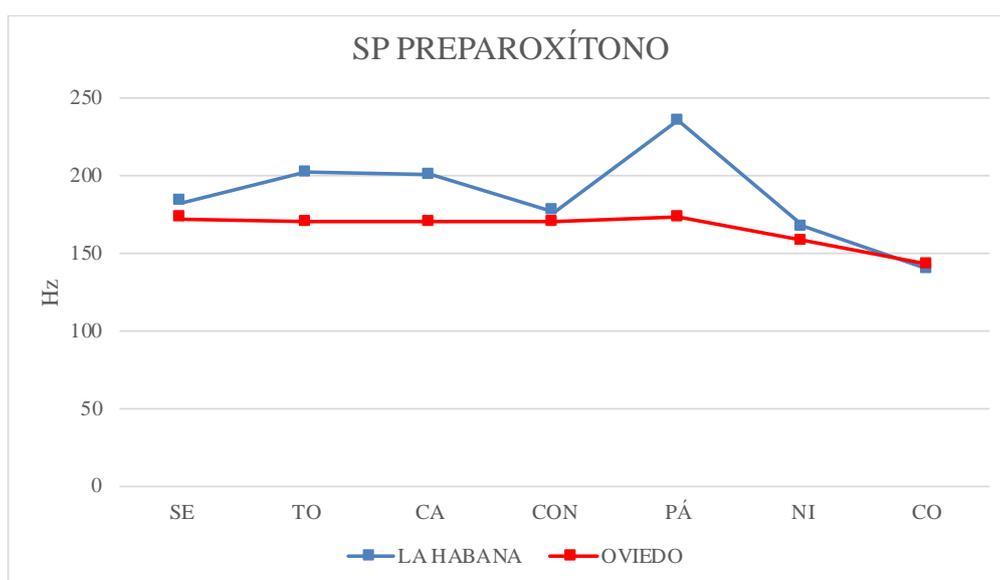


Figura 9. Media de las interrogativas absolutas con final preparoxítono

Tras este análisis y teniendo en cuenta los tonemas de juntura final, las preguntas absolutas no coinciden con lo establecido por Sosa (1999), es decir, no tienden a terminar con inflexiones ascendentes y, por tanto, con los tonemas H\* o H %. Lo que se muestra que la interrogación absoluta no se marca con anticadencias y coincide con lo establecido por Dorta y Martín Gómez (2012: 199) para las interrogativas absolutas que presentarían un tonema de cadencia (figura 10). No ocurre así con ciertos enunciados cuyo tonema final es oxítono (gráfica 1). En esta línea, los sintagmas preposicionales oxítonos siguen el patrón de juntura final H %.

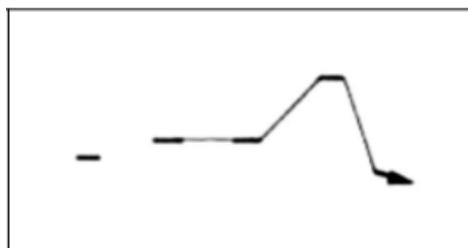
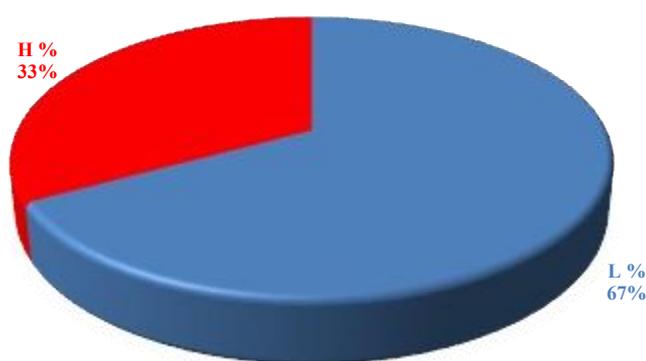


Figura 10. Esquema entonativo para las interrogativas absolutas<sup>2</sup>

Esto no ocurriría de igual manera en el caso del español de Oviedo, puesto que, independientemente de su condición de oxítona, la juntura final no es en ningún caso H %. Por ello, el patrón L % se da en el 100 % de las interrogativas absolutas ovetenses mientras que en el caso de La Habana (gráfica 1), debido al predominio del patrón circunflejo, el tono de frontera mayoritario también es el bajo (L %), siendo la excepción aquellos SP oxítonos (H %).



Gráfica 1. Acento tonal final en La Habana

---

<sup>2</sup> Ilustración tomada de Dorta y Martín Gómez (2012: 199)

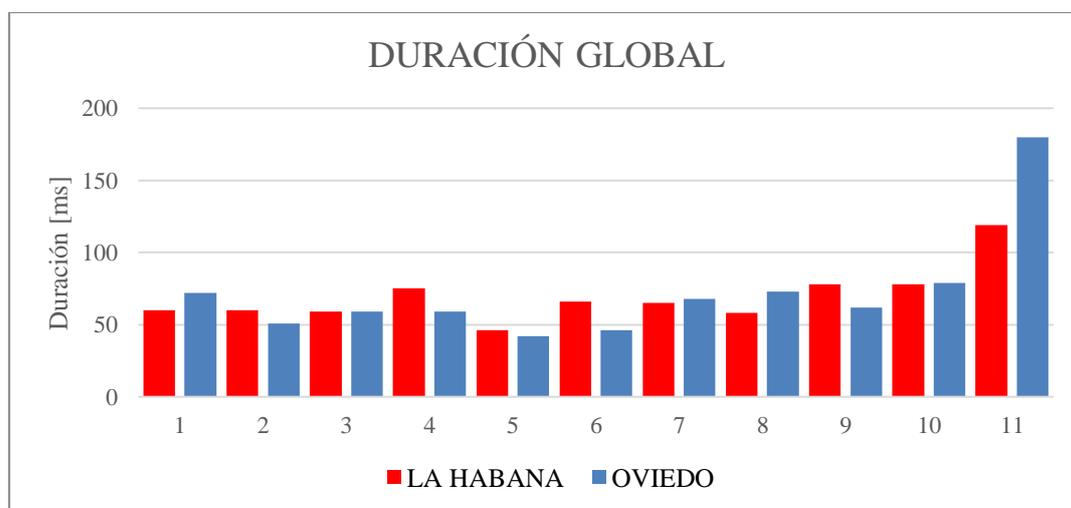
### 4.3. Otros aspectos prosódicos

Podría resultar interesantes añadir algunas otras consideraciones, como por ejemplo la duración. Esto podría darnos ciertas características de las variedades que servirían para ver sus diferencias.

En el caso de la duración, se observa que suele ser mayor en los enunciados de Oviedo que en los de La Habana. La primera sílaba de la interrogativa absoluta, en ambas variedades, siempre átona, no se corresponde con la duración menor, sino que esta se produce en el SV.

Un aspecto interesante característico de las interrogativas ovetenses es que la sílaba de mayor duración siempre será la última, independientemente de si la palabra es oxítónica, paroxítónica o preparoxítónica. No solo es la de mayor duración del SP, sino que lo es de todo el enunciado, por lo que se establece la sílaba 11 como la de mayor duración en todos los casos. Esto ya ha sido recogido en otros estudios (López Bobo, González Rodríguez, Cuevas Alonso, Díaz Gómez, Muñiz Cachón 2005: 193), señalando como rasgos característicos de las interrogativas ovetenses una mayor duración de la última sílaba. Los autores, basándose en observaciones de E. Martínez Celdrán et. al (2004), explican la importancia que tiene esta duración, ya que podría relacionarse con el relajamiento de la vocal final en esta variación dialectal.

Por último, mientras que en Oviedo uno de los rasgos más notables es la no relación directa entre la frecuencia fundamental y la duración, en el caso de las interrogativas absolutas de La Habana la coincidencia es mayor entre estos dos parámetros.



Gráfica 2. Duración global de las interrogativas absolutas

## 5. CONCLUSIONES

Finalmente y teniendo en cuenta de todo lo explicado anteriormente, podemos concluir con lo siguiente:

La altura frecuencial es mayor en el habla de La Habana. En estos enunciados interrogativos la F0 suele ser más alta y presentar más picos tonales que en los enunciados de Oviedo. Esto se corresponde con algunas teorías como la de Lubomír Bartos (*apud* Riverón, 1985: 256), pues las curvas de entonación cubanas sí que se caracterizarían por las inflexiones más amplias y movidas que las de la variedad ovetense y presentarían gran movilidad. Esto explicaría también la musicalidad extraordinaria que el autor destaca y que puede ser apreciada simplemente de oídas. Por contraposición, los enunciados interrogativos absolutos de Oviedo mostrarían un patrón más monótono.

En ambas variedades el acento tonal inicial es mayoritariamente el mismo, esto es /L+H\*/. No ocurre lo mismo en el caso de la juntura final, pues el de Oviedo presenta el patrón /M %/ en la mayoría de sus casos, es decir, la F0 final se sitúa en un TM. En el caso de la variedad cubana, los acentos finales son de tipo circunflejo como había señalado Dorta (H\* L % = pico en la tónica y posterior descenso del tono) exceptuando aquellos enunciados interrogativos que finalizan con una palabra oxítónica que, debido a su condición, no se trataría de una juntura final de tipo /L %/, sino /H %/. Por lo tanto, se produce para los SP agudos /H\* H %/ y /H+L %/ para los llanos y esdrújulos.

En lo relativo a otros aspectos prosódicos, podemos señalar que el habla de Oviedo presentará una sílaba final más duradera, lo que puede relacionarse con la relajación articulatoria. Por otra parte, debido a la duración global menor de los enunciados de Cuba (69 ms frente a 72 ms en Oviedo) se podría relacionar con una mayor rapidez a la hora de hablar que suele atribuirse a los hablantes cubanos.

Por último, podríamos señalar que los resultados obtenidos en el presente trabajo no se corresponderían totalmente con lo expuesto por Navarro Tomás. Esto demuestra que, aunque hay una cierta tendencia en determinados enunciados a seguir un patrón más o menos establecido, los enunciados estarían condicionados por otros factores externos que podrían modificar la melodía del habla. Por ello, es interesante abordar estas cuestiones para construir un panorama más amplio del estudio de la entonación.

## 6. BIBLIOGRAFÍA

- BECKMAN, Mary y PIERREHUMBERT, Janet (1998). «Intonation structure in Japanese and English» en *Phonology Yearbook* 3, pp. 15-70. Consultado en línea: [http://www.phon.ox.ac.uk/jpierrehumbert/publications/intonation\\_japanese\\_english.pdf](http://www.phon.ox.ac.uk/jpierrehumbert/publications/intonation_japanese_english.pdf). [Fecha de consulta: 28-09-21].
- DORTA, Josefa (1999). «Interrogativas pronominales: contribución al estudio de la entonación hispánica», en Ángel Yanguas y Francisco J. Salguero (eds.). *Estudios de Lingüística Descriptiva y Comparada*. Sevilla: Editorial Kronos, pp. 97-108.
- DORTA, Josefa (2007). «La entonación canaria y su relación con las variedades caribeñas» en *Temas de Dialectología*. Instituto de Estudios Canarios-Universidad de La Laguna / Laboratorio de Fonética Islas Canarias, pp. 141-175.
- DORTA, Josefa y MARTÍN GÓMEZ, José Antonio (2012). «Análisis comparativo de la entonación: estudio preliminar de las interrogativas no pronominales y pronominales canario-cubanas en habla espontánea» en *LEA*, XXXIV / 2, pp. 197-222.
- DORTA, Josefa (ed.) (2013). *Estudio comparativo preliminar de la entonación de Canarias, Cuba y Venezuela*. Santa Cruz de Tenerife: La Página Ediciones, Colección Universidad, pp. 271-276.
- DORTA, Josefa; DÍAZ, Chaxiraxi y HERNÁNDEZ, Beatriz (2015). «La entonación cubana en zonas rurales: La Habana y Santa Clara», en *Perspectivas actuales en el análisis fónico del habla: tradición y avances en la fonética experimental*, pp. 45-55.
- DORTA, Josefa y DÍAZ, Chaxiraxi (2021). «Caracterización de la entonación venezolana a partir de un corpus obtenido con *Map task*», en *Boletín de Filología*. Tenerife: Universidad de la Laguna, pp. 329-354. Consultado en línea: <https://boletinfilologia.uchile.cl/index.php/BDF/article/view/64213>. [Fecha de consulta: 20-03-2022].
- GARCÍA RIVERÓN, Raquel (1985). «La entonación de la variante cubana del español: perspectivas de la investigación» en *Anuario L / L*, 16, Instituto de Literatura y Lingüística de la Academia de Ciencias de Cuba, pp. 256-268.
- GARCÍA RIVERÓN, Raquel (1996). *Aspectos de la entonación hispánica. II Análisis acústico de muestras del español de Cuba*. Cáceres: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura.
- GARCÍA RIVERÓN, Raquel (2005). «El estudio de la entonación» en *Moenia. Revista lucense de lingüística e literatura*, vol. 11, pp. 141-176.
- GARCÍA RIVERÓN, Raquel; BERMÚDEZ SÁNCHEZ, Madeleyne; PEDROSA RAMÍREZ, Adriana y MARRERO MONTERO, Alejandro (2010). «El sistema de entonación del

español de Cuba a la luz del modelo de análisis melódico del habla». *Phonica*, 6, pp. 3-25.

GARRRIDO ALMIÑANA, Juan María (1991). *Modelización de patrones melódicos del español para la síntesis y el reconocimiento del habla*. Barcelona: Servicio de Publicaciones de la Universidad Autónoma de Barcelona. Departamento de Filología Española.

HUALDE, José Ignacio (2003). «El modelo métrico y autosegmental», en Pilar Prieto (ed.). *Teorías de la entonación*, Barcelona: Ariel Lingüística, pp. 155-184.

LÓPEZ BOBO, M<sup>a</sup> Jesús; GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, Ruth; CUEVAS ALONSO, Miguel; DÍAZ GÓMEZ, Liliana; MUÑIZ CACHÓN, Carmen (2005). «Rasgos prosódicos del centro de Asturias: comparación Oviedo-Mieres» en *Estudios de Fonética Experimental*, XIV, pp. 167- 199. Consultado en línea: <https://www.unioviedo.es/labofone/wp-content/uploads/2011/06/8.-EFE.pdf> [Fecha de consulta: 18-03-22].

MARTÍNEZ CELDRÁN, Eugenio; FERNÁNDEZ PLANAS, Ana Ma.; ROMERA BARRIOS, Lourdes; ROSEANO, Paolo (coord.) (2003-2020). *Atlas Multimèdia de la Prosòdia de l'Espai Romànic*. Consultado en línea: [http://stel3.ub.edu/labfon/amper/cast-/index\\_internacional.html](http://stel3.ub.edu/labfon/amper/cast-/index_internacional.html) [Fecha de consulta: 24-09-21].

NAVARRO TOMÁS, Tomás (1968). *Manual de entonación española*. La Habana: Editorial Revolucionaria.

PEDROSA RAMÍREZ, Adriana (2007). «La entonación emotiva en el español de España y Cuba: definición acústica y semántico-pragmática de dos patrones melódicos del sistema entonativo peninsular». Tesis, Universidad de La Habana. Consultado en línea en: <https://dspace.uclv.edu.cu/handle/123456789/1839>. [Fecha de consulta 13-03-2022].

PIERREHUMBERT, Janet (1980) *The phonology and phonetics of English intonation*. Tesis doctoral, MIT. Consultado en línea en <http://www.phon.ox.ac.uk/jpierre-humbert/publications.html>. [Fecha de consulta 30-09-21].

QUILIS, Antonio (1988). *Fonética acústica de la Lengua Española*. Madrid: Gredos.

QUILIS, Antonio (1993). *Tratado de Fonología y Fonética Españolas*. Madrid: Gredos.

RAE (2011). *Nueva Gramática de la lengua española. Fonética y fonología*. Barcelona: Espasa.

RAMOS-MARTÍN, Dania (2013). «Estructura sintáctica y esquemas entonativos en enunciados interrogativos absolutos del español hablado en Cuba», en *Rastros Rostros*, vol. 15, n.º. 29, 59-72.

SOSA, Juan Manuel (1999). *La entonación del español*. Madrid: Cátedra.

## 7. ANEXOS

## AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

## Frase

¿El saxofón se toca con obsesión?

## Punto de encuesta

AQ0 -- La Habana (Castellano)

## Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

## Estructura

kwk -- sin expansión

## Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

## Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

## Código de la frase

aq01kwki0

Gráfico de duración

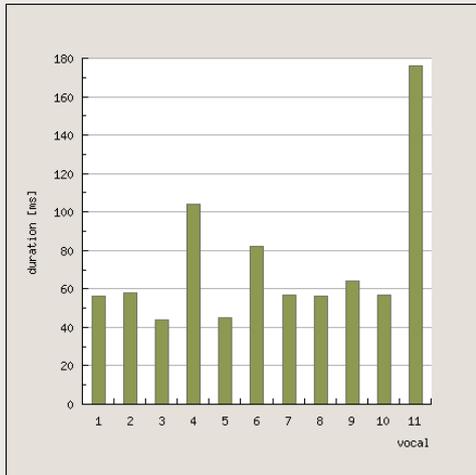


Gráfico de intensidad

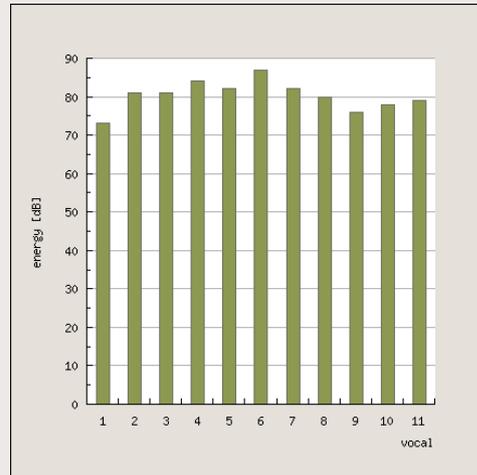
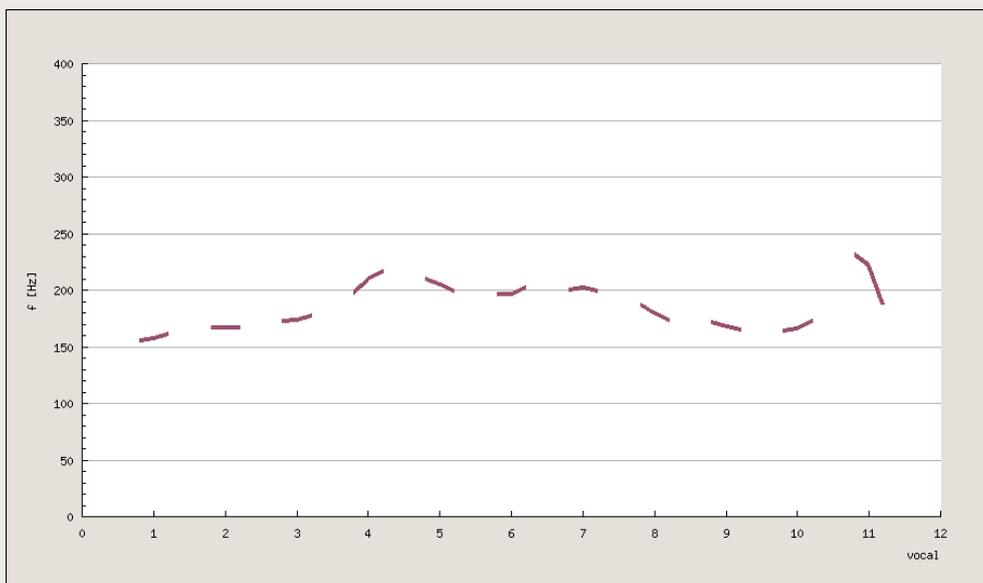


Gráfico de frecuencia



AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

Frase

¿El saxofón se toca con paciencia?

Punto de encuesta

AQ0 -- La Habana (Castellano)

Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

Estructura

kwt -- sin expansión

Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

Código de la frase

aq01kwti0

Gráfico de duración

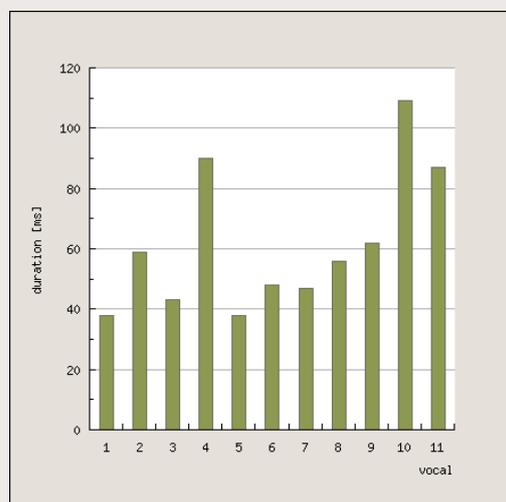


Gráfico de intensidad

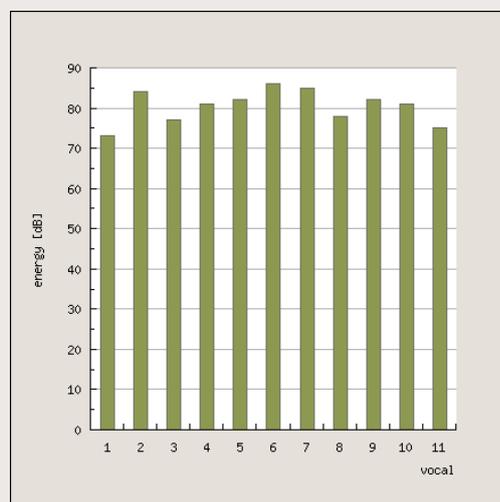
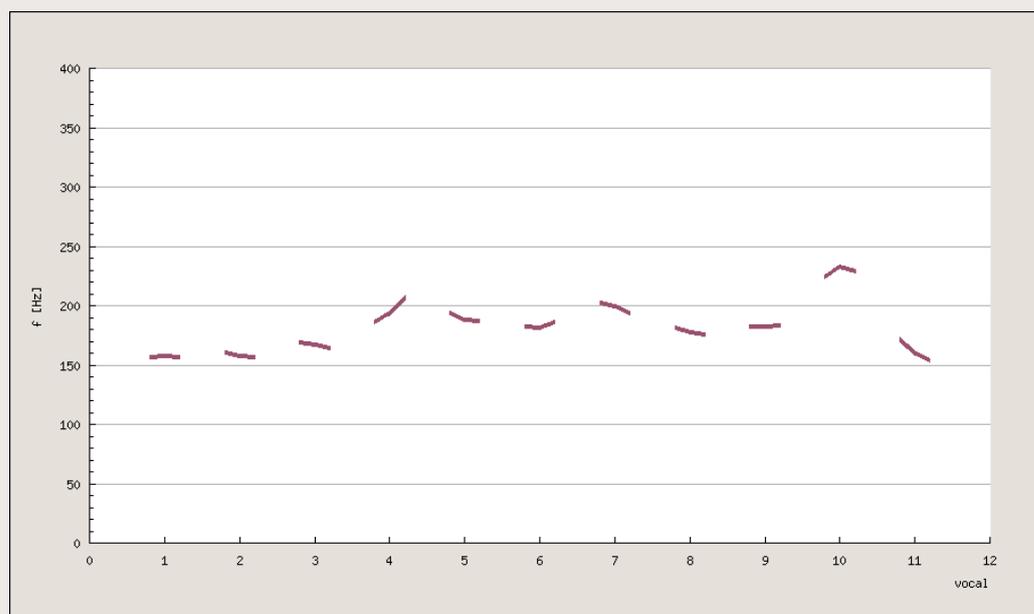


Gráfico de frecuencia



## AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

## Frase

¿El saxofón se toca con pánico?

## Punto de encuesta

AQ0 -- La Habana (Castellano)

## Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

## Estructura

kwp -- sin expansión

## Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

## Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

## Código de la frase

aq01kwpi0

Gráfico de duración

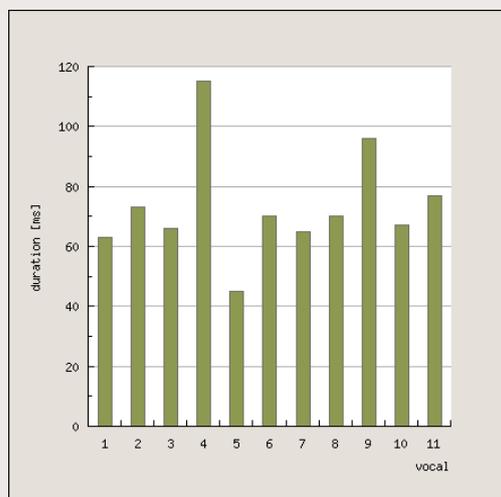


Gráfico de intensidad

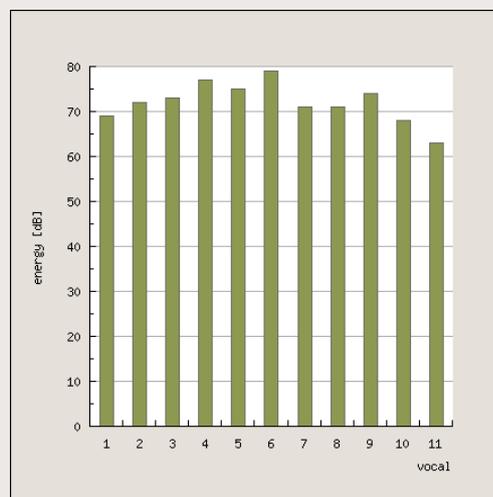
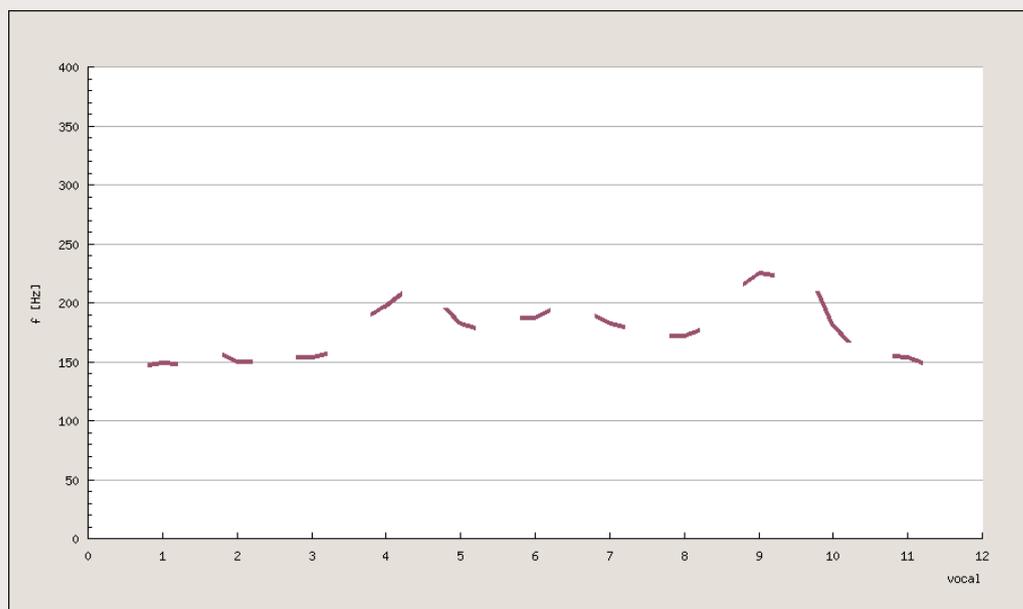


Gráfico de frecuencia



AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

Frase

¿La cítara se toca con obsesión?

Punto de encuesta

AQ0 -- La Habana (Castellano)

Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

Estructura

pwk -- sin expansión

Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

Código de la frase

aq01pwki0

Gráfico de duración

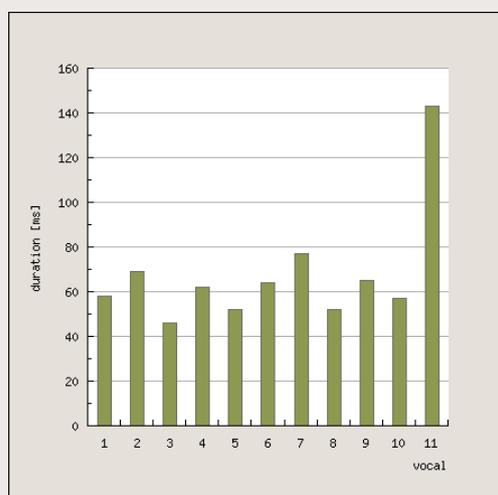


Gráfico de intensidad

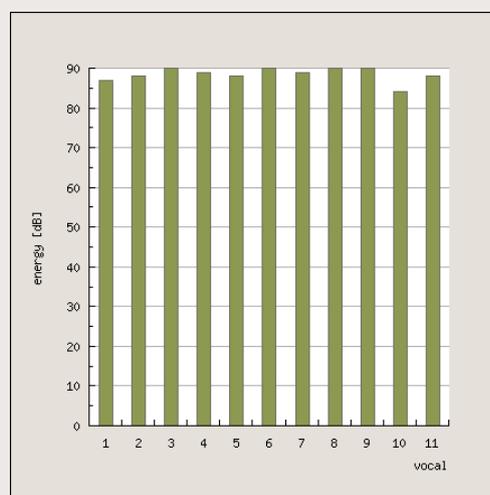
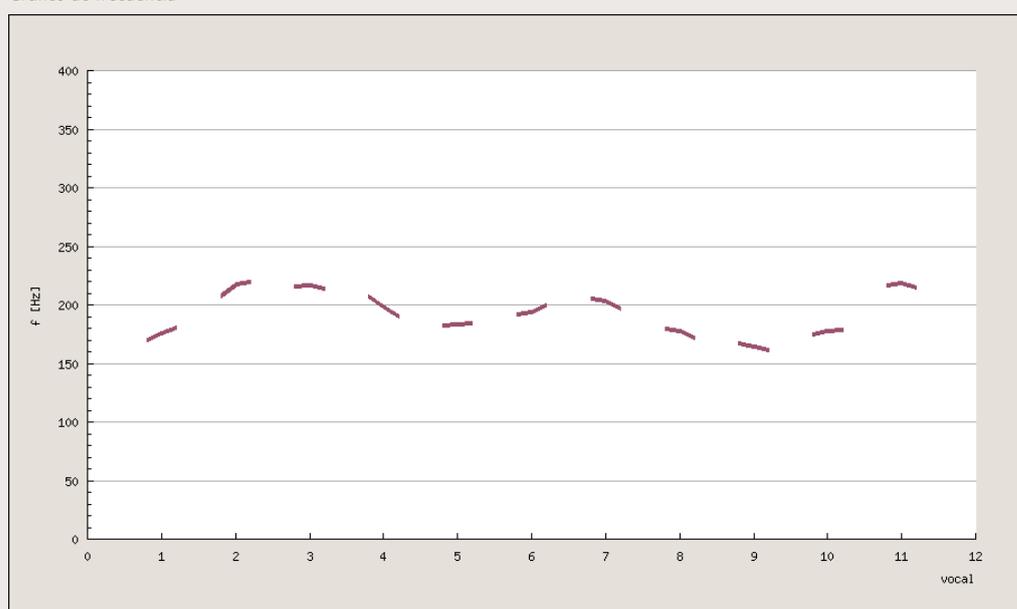


Gráfico de frecuencia



## AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Español Románico

## Frase

¿La cítara se toca con paciencia?

## Punto de encuesta

AQ0 -- La Habana (Castellano)

## Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

## Estructura

pwt -- sin expansión

## Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

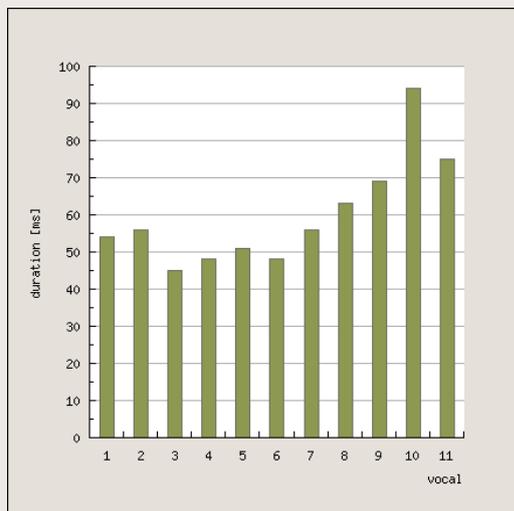
## Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

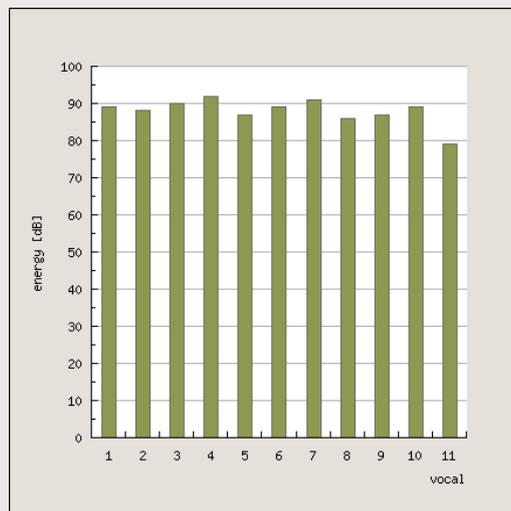
## Código de la frase

aq01pwti0

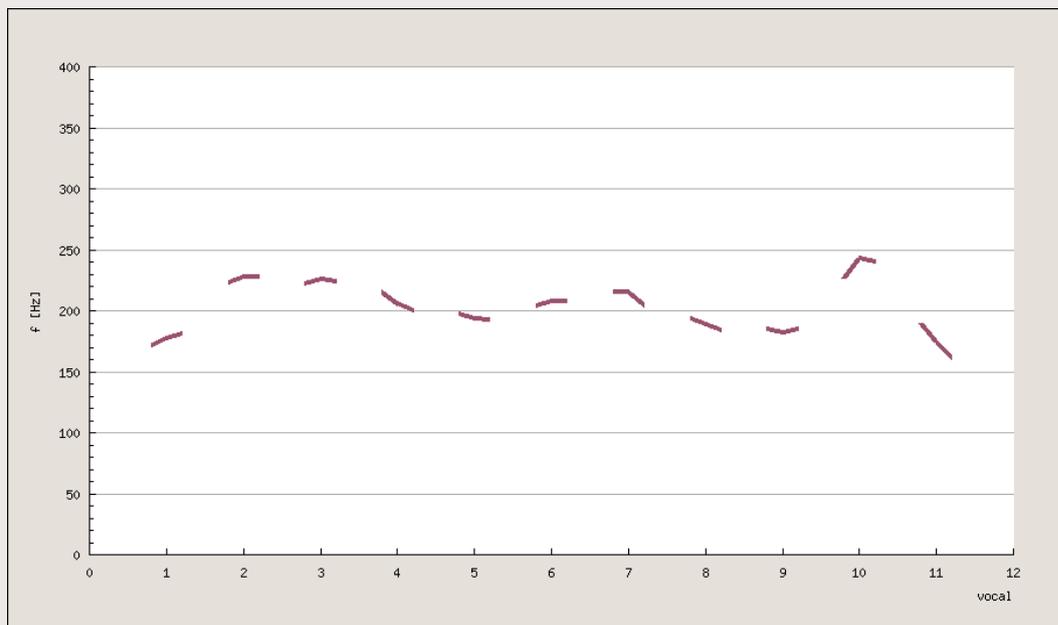
## Gráfico de duración



## Gráfico de intensidad



## Gráfico de frecuencia



AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

Frase

¿La cítara se toca con pánico?

Punto de encuesta

AQ0 -- La Habana (Castellano)

Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

Estructura

pwp -- sin expansión

Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

Código de la frase

aq01pwp0

Gráfico de duración

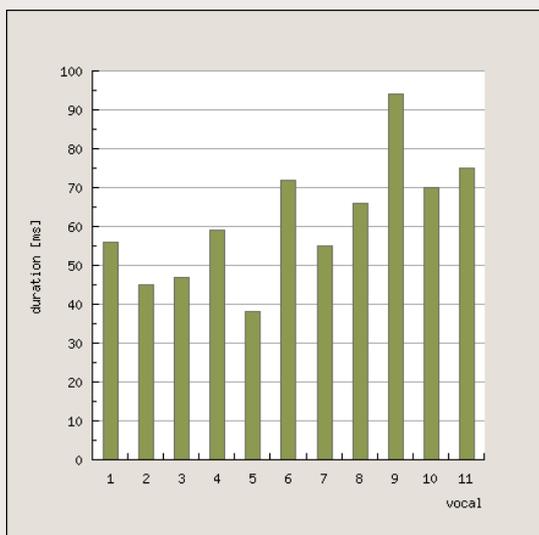


Gráfico de intensidad

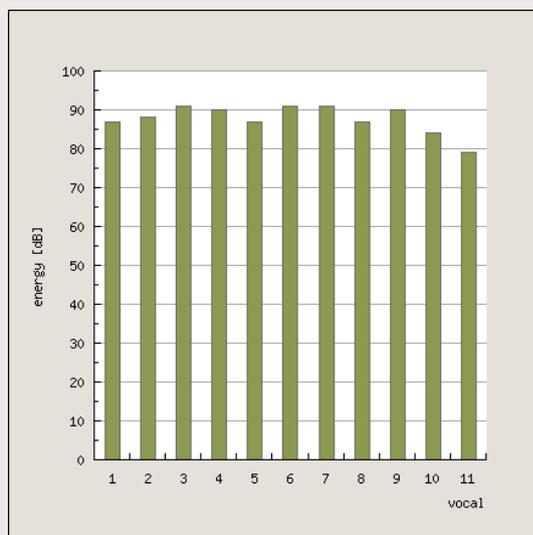
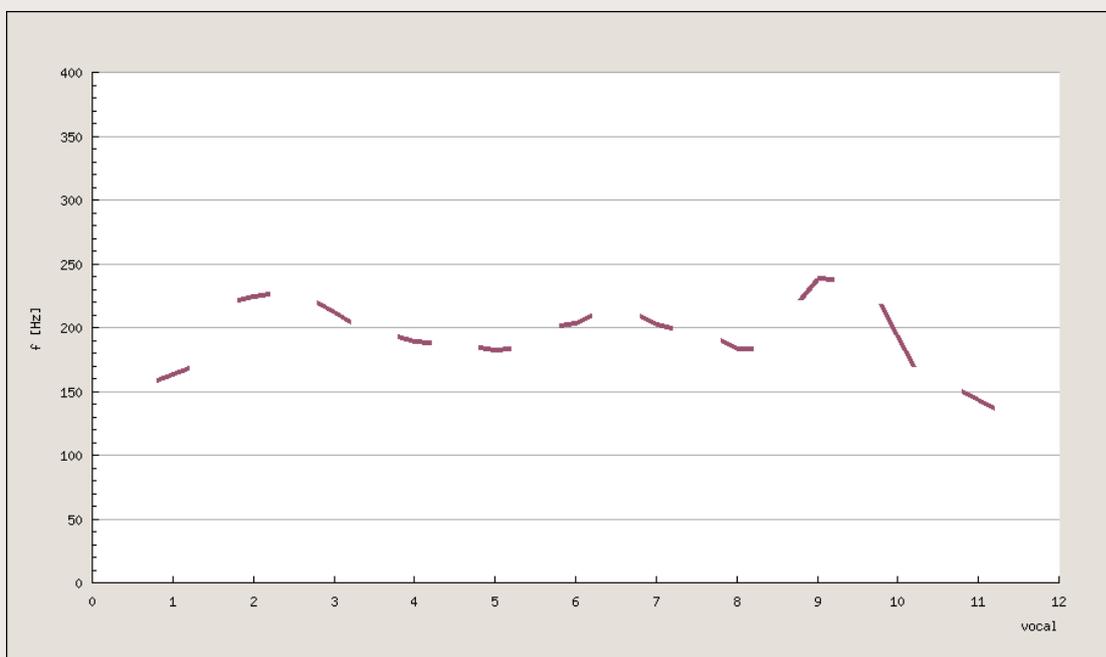


Gráfico de frecuencia



## AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Español Románico

## Frase

¿La guitarra se toca con obsesión?

## Punto de encuesta

AQ0 -- La Habana (Castellano)

## Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

## Estructura

twk -- sin expansión

## Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

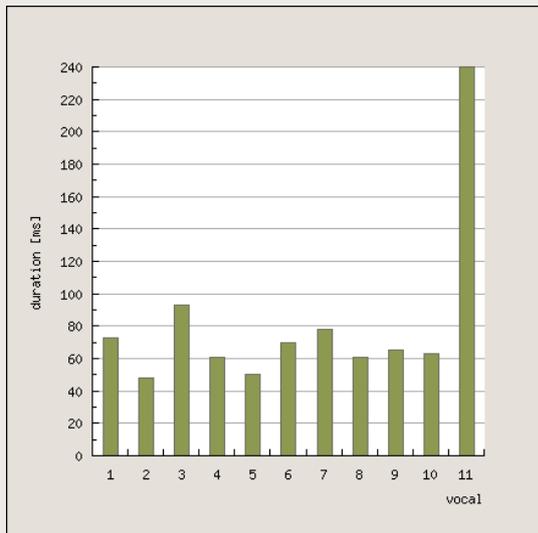
## Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

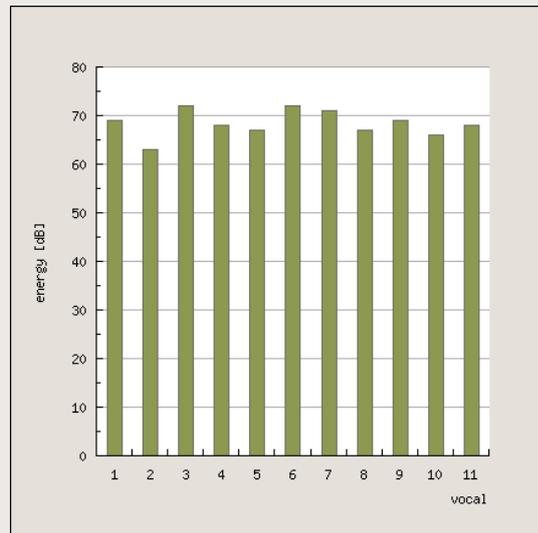
## Código de la frase

aq01twki0

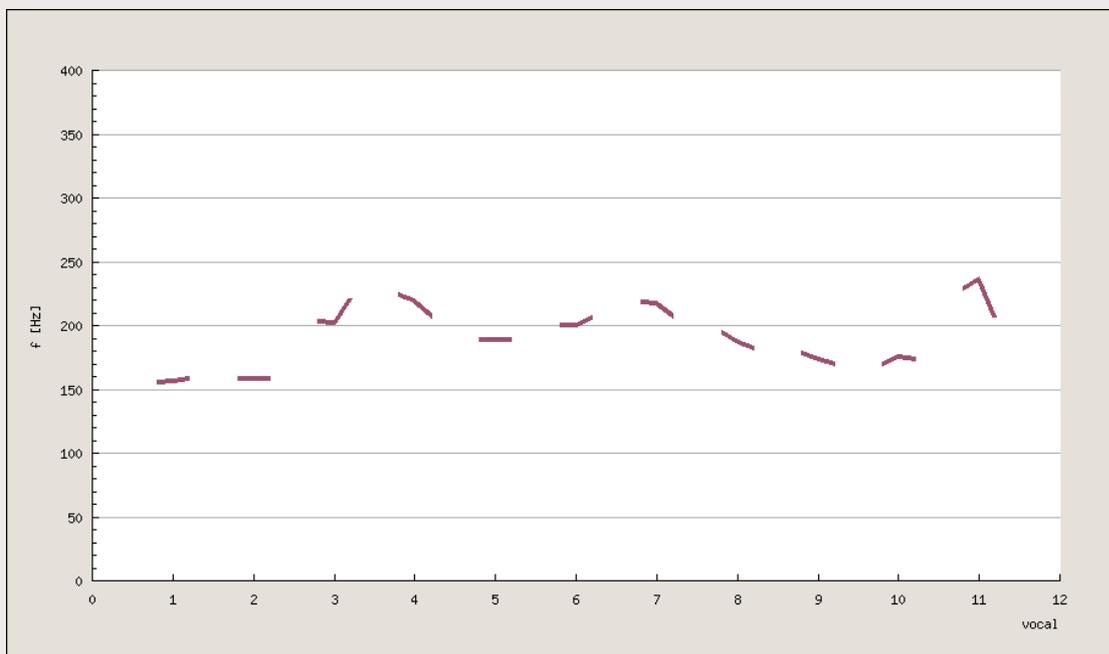
## Gráfico de duración



## Gráfico de intensidad



## Gráfico de frecuencia



AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Español Románico

Frase

¿La guitarra se toca con paciencia?

Punto de encuesta

AQ0 -- La Habana (Castellano)

Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

Estructura

tw -- sin expansión

Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

Código de la frase

aq01twi0

Gráfico de duración

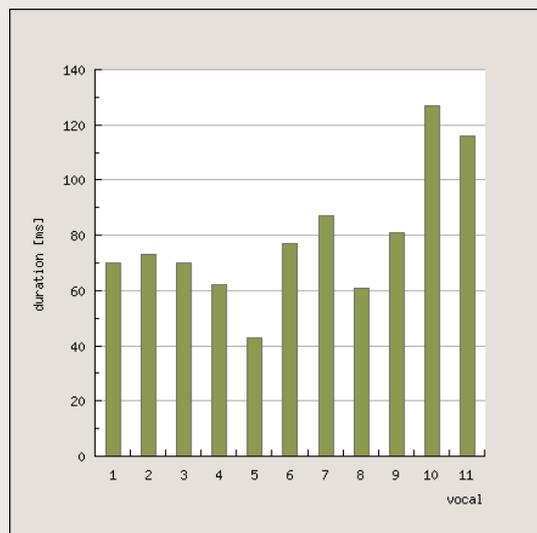


Gráfico de intensidad

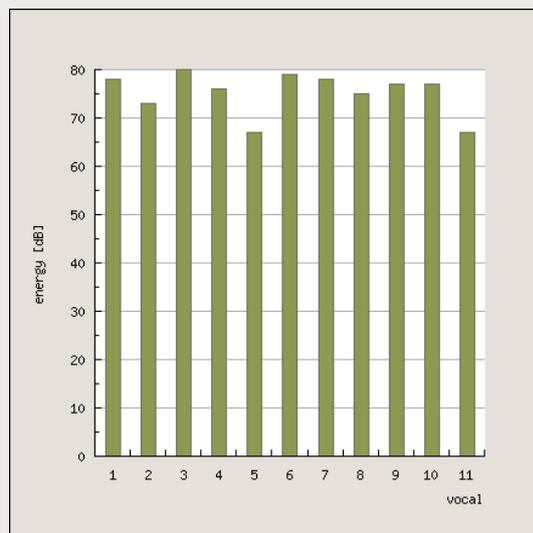
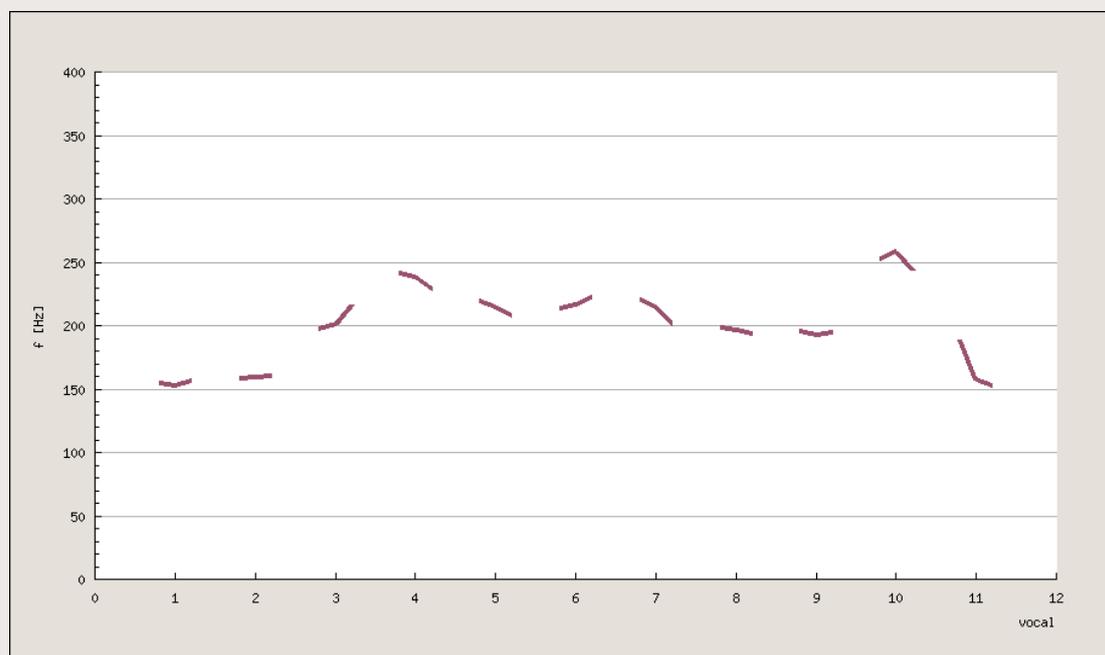


Gráfico de frecuencia



## AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

## Frase

¿La guitarra se toca con pánico?

## Punto de encuesta

AQ0 -- La Habana (Castellano)

## Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

## Estructura

twp -- sin expansión

## Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

## Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

## Código de la frase

aq01twp0

Gráfico de duración

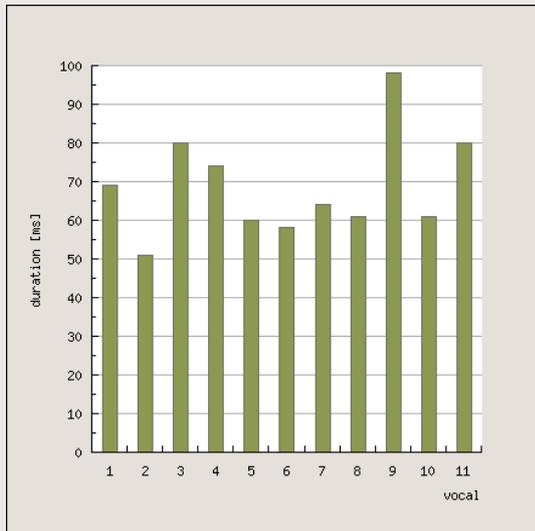


Gráfico de intensidad

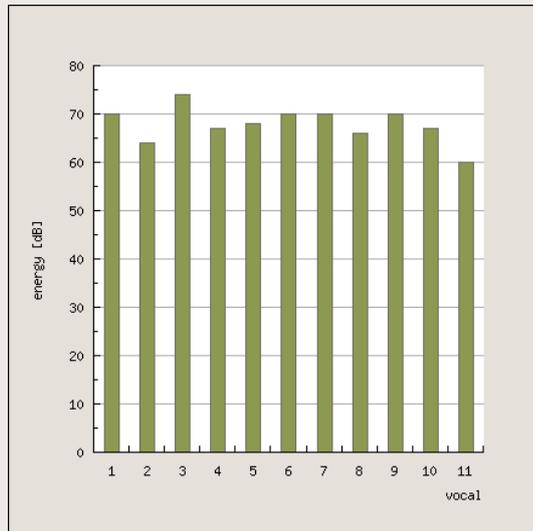
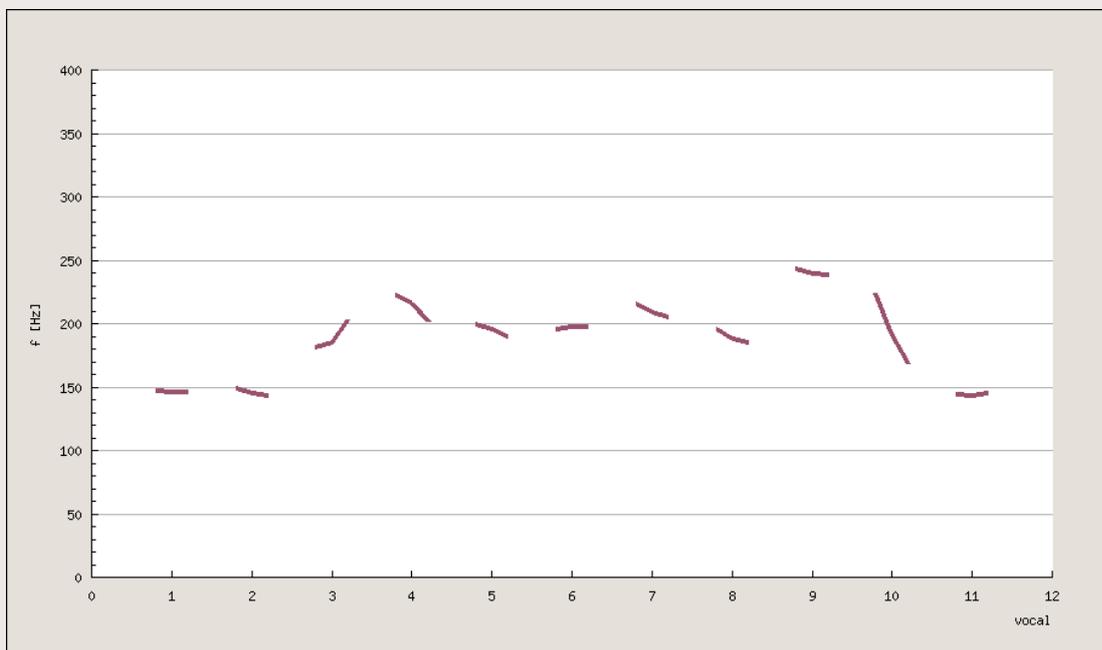


Gráfico de frecuencia



AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

Frase

¿El saxofón se toca con obsesión?

Punto de encuesta

WS0 -- Oviedo (Castellano)

Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

Estructura

kwk -- sin expansión

Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

Código de la frase

ws01kwki0

Gráfico de duración

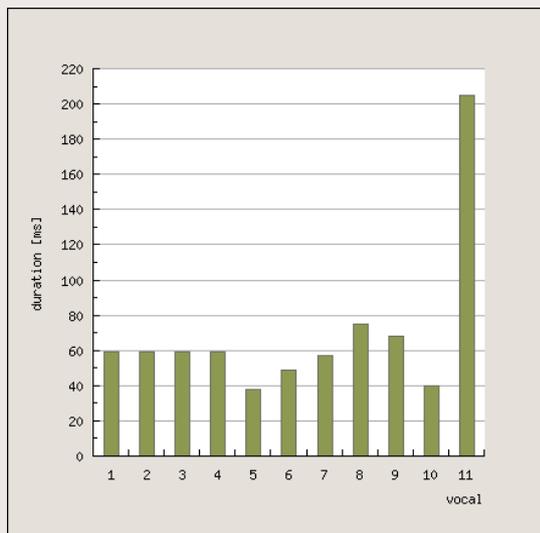


Gráfico de intensidad

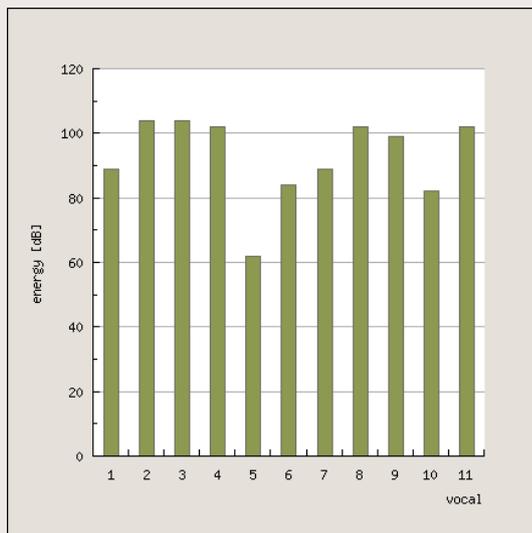
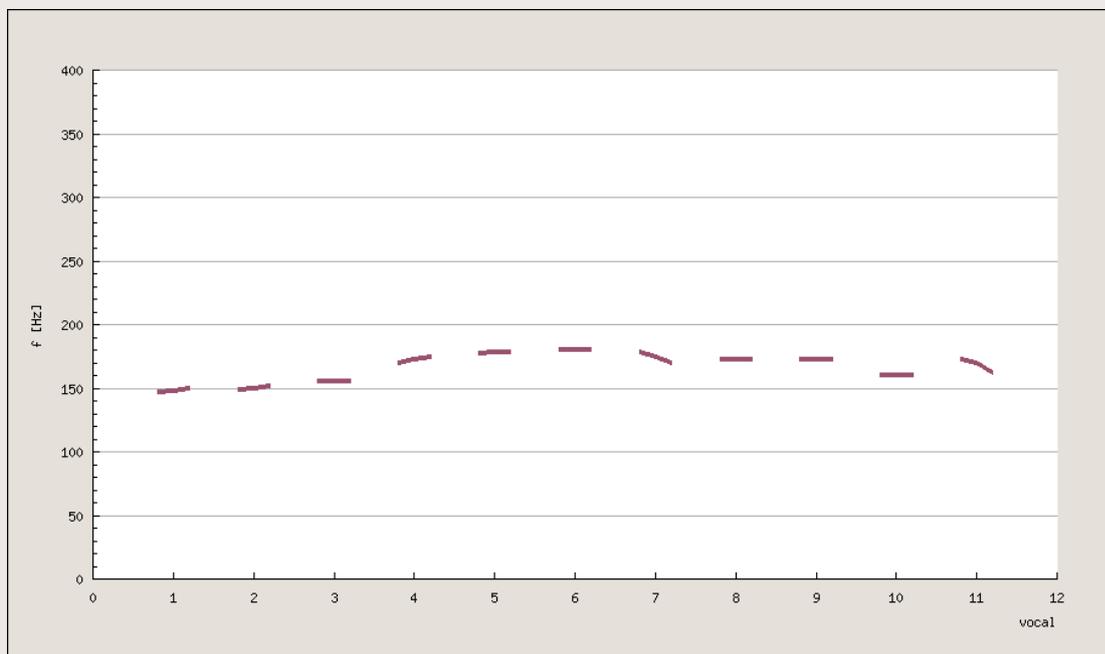


Gráfico de frecuencia



## AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

## Frase

¿El saxofón se toca con paciencia?

## Punto de encuesta

WS0 -- Oviedo (Castellano)

## Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

## Estructura

kwt -- sin expansión

## Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

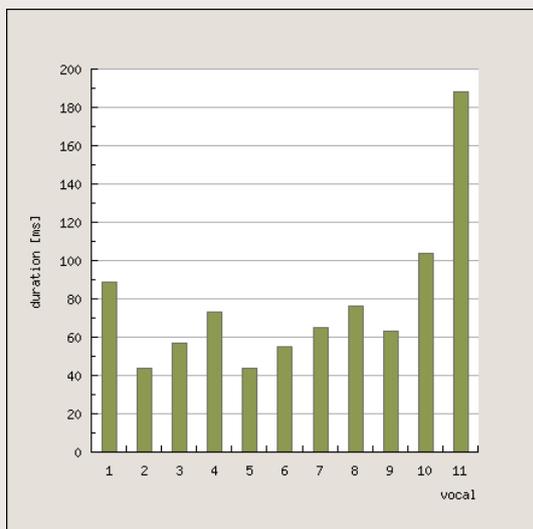
## Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

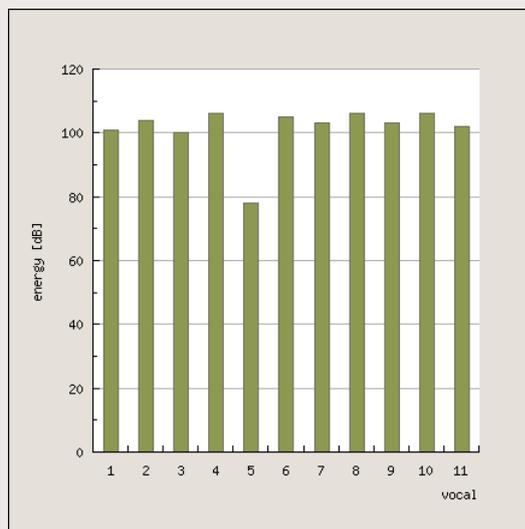
## Código de la frase

ws01kwti0

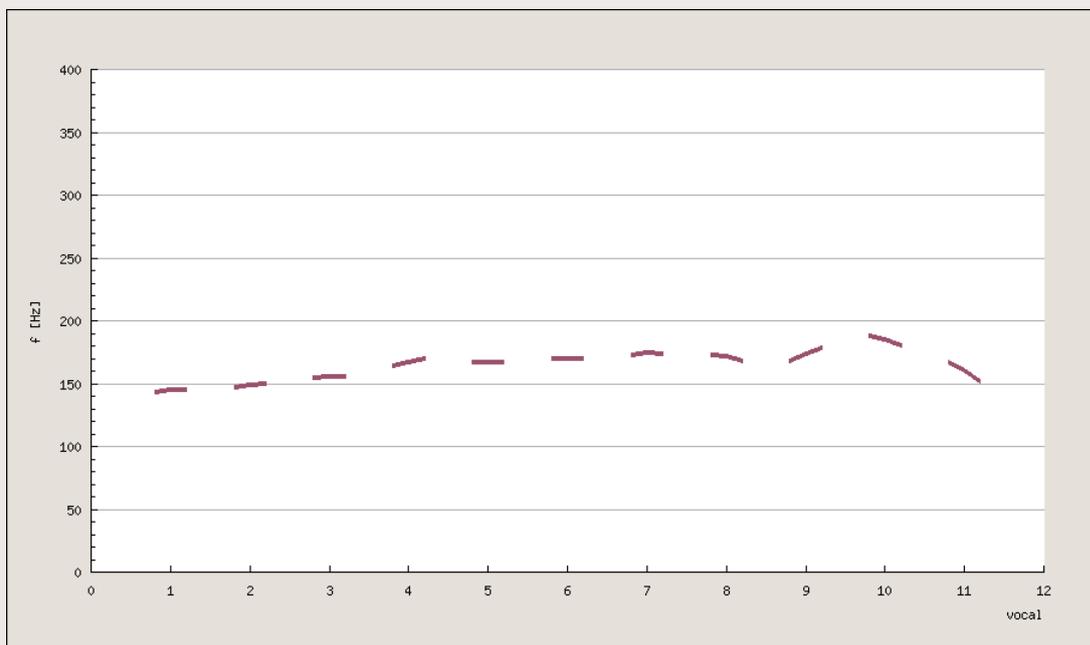
## Gráfico de duración



## Gráfico de intensidad



## Gráfico de frecuencia



## AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

## Frase

¿El saxofón se toca con pánico?

## Punto de encuesta

WS0 -- Oviedo (Castellano)

## Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

## Estructura

kwp -- sin expansión

## Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

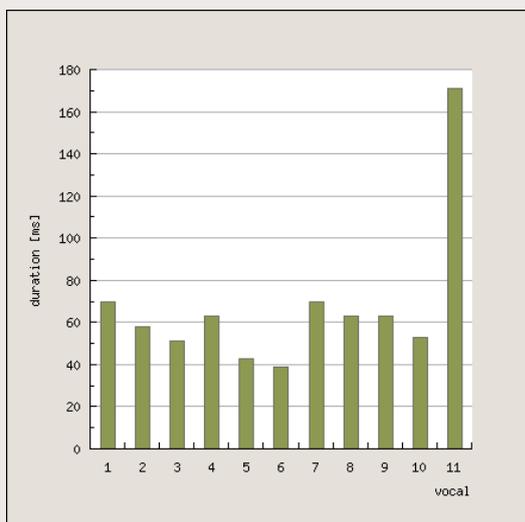
## Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

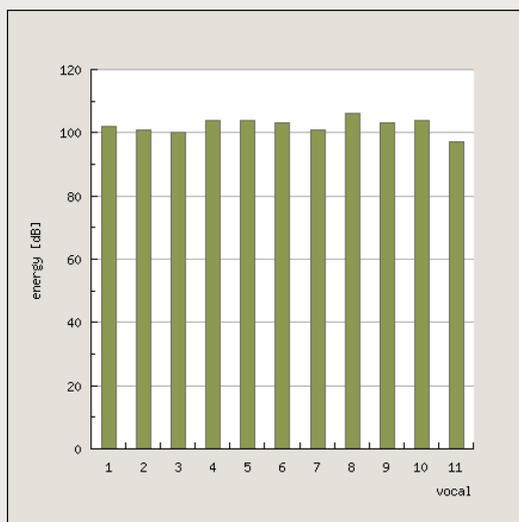
## Código de la frase

ws01kwpI0

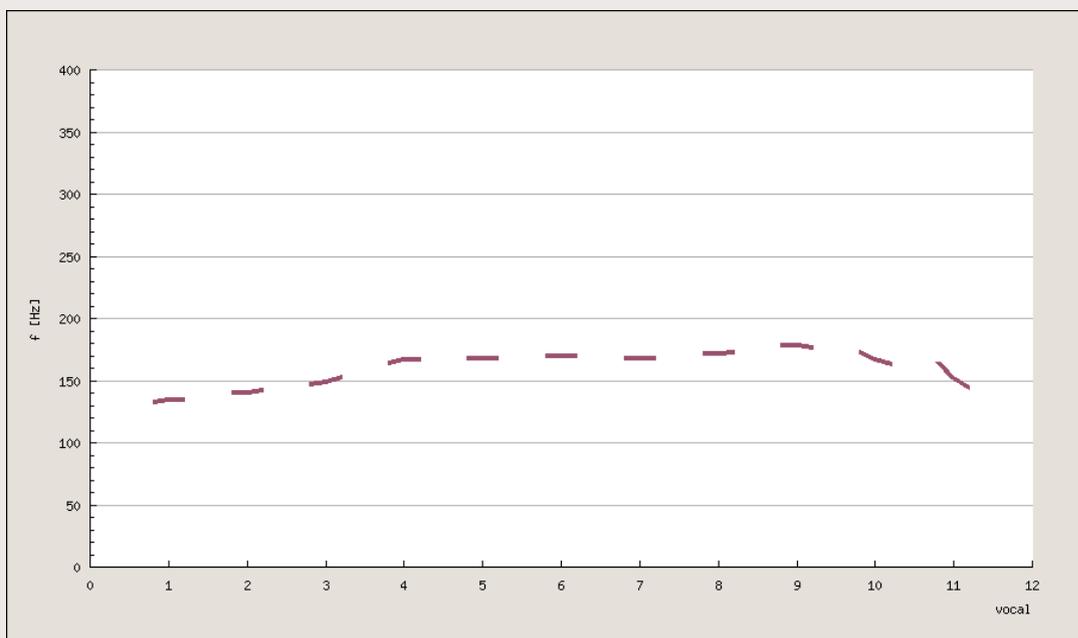
## Gráfico de duración



## Gráfico de intensidad



## Gráfico de frecuencia



## AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

## Frase

¿La cítara se toca con obsesión?

## Punto de encuesta

WS0 -- Oviedo (Castellano)

## Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

## Estructura

pwk -- sin expansión

## Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

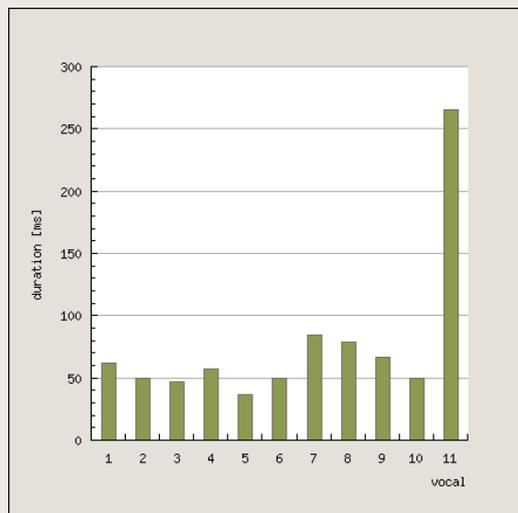
## Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

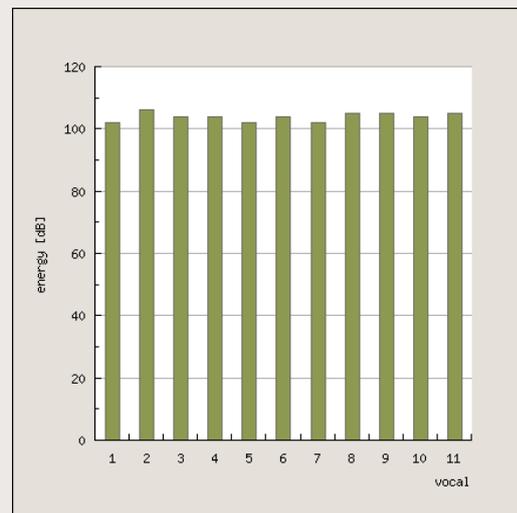
## Código de la frase

ws01pwki0

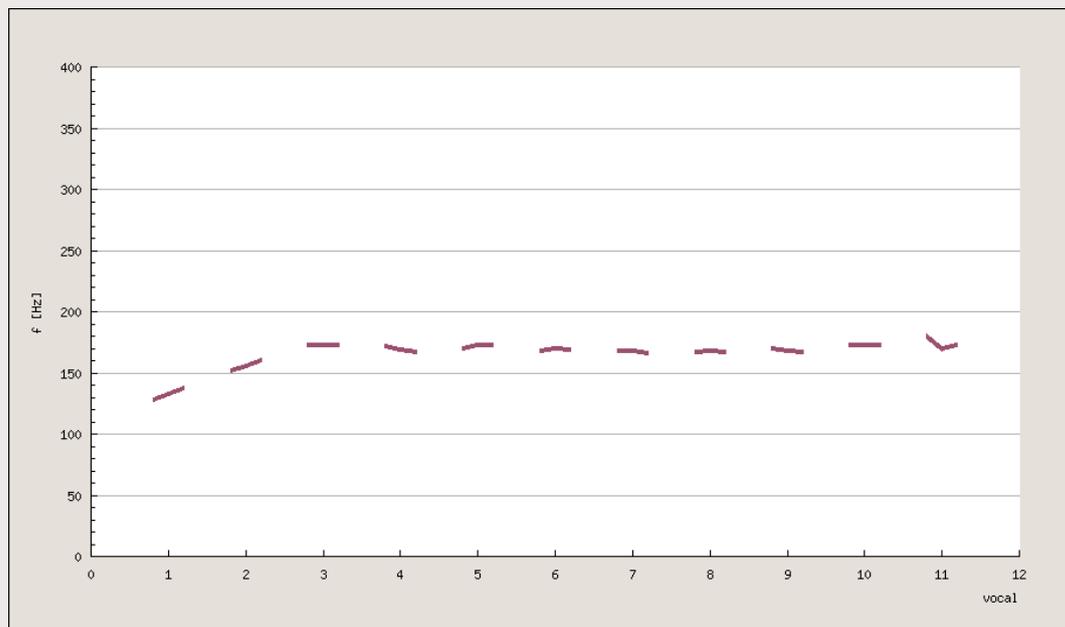
## Gráfico de duración



## Gráfico de intensidad



## Gráfico de frecuencia



AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

Frase

¿La cítara se toca con paciencia?

Punto de encuesta

WS0 -- Oviedo (Castellano)

Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

Estructura

pwt -- sin expansión

Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

Código de la frase

ws01pwti0

Gráfico de duración

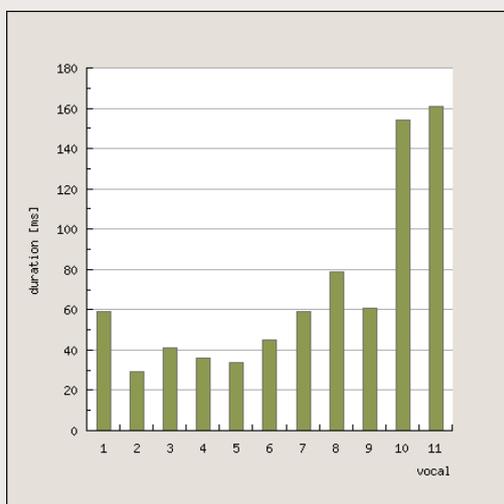


Gráfico de intensidad

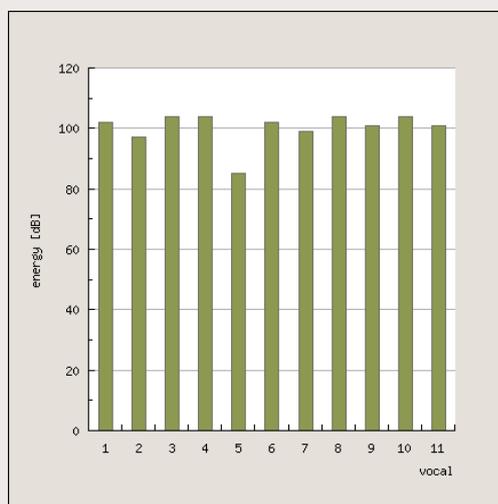
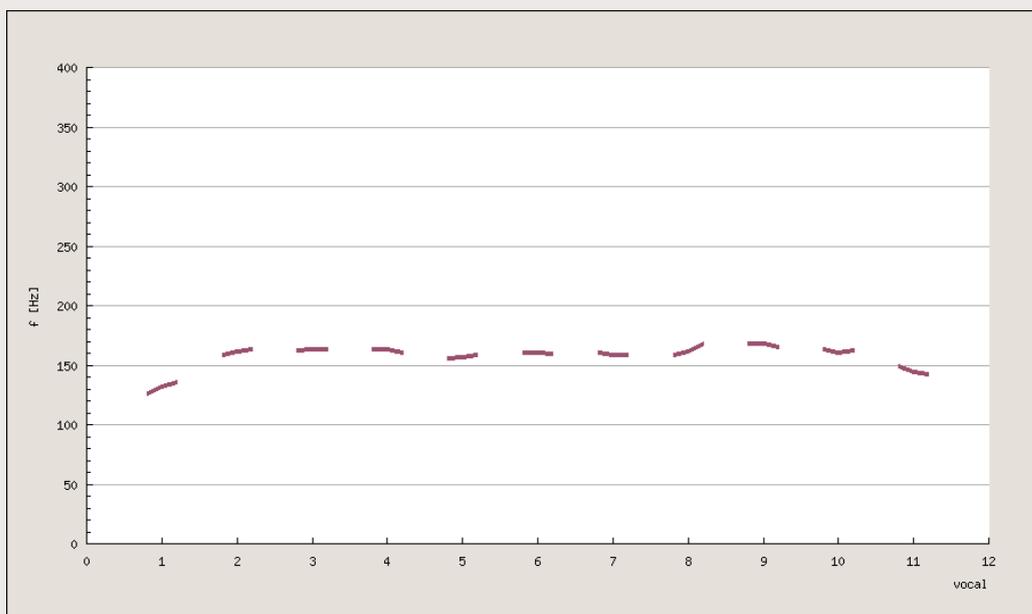


Gráfico de frecuencia



## AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

## Frase

¿La cítara se toca con pánico?

## Punto de encuesta

WS0 -- Oviedo (Castellano)

## Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

## Estructura

pwp -- sin expansión

## Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

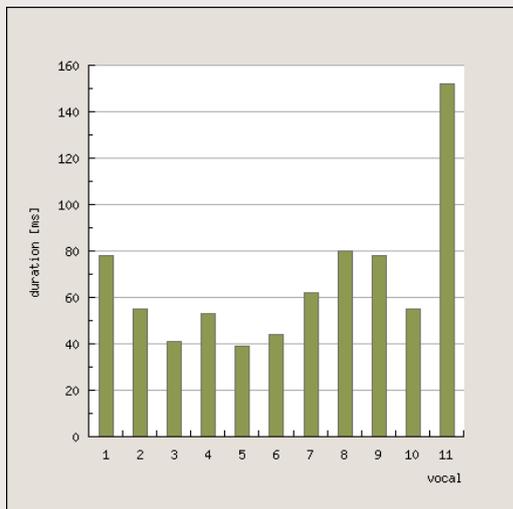
## Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

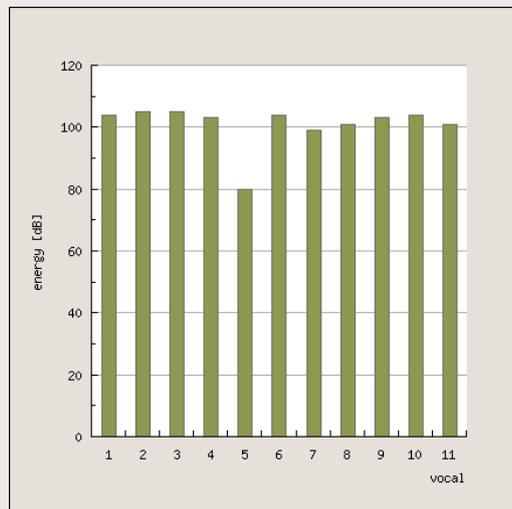
## Código de la frase

ws01pwp10

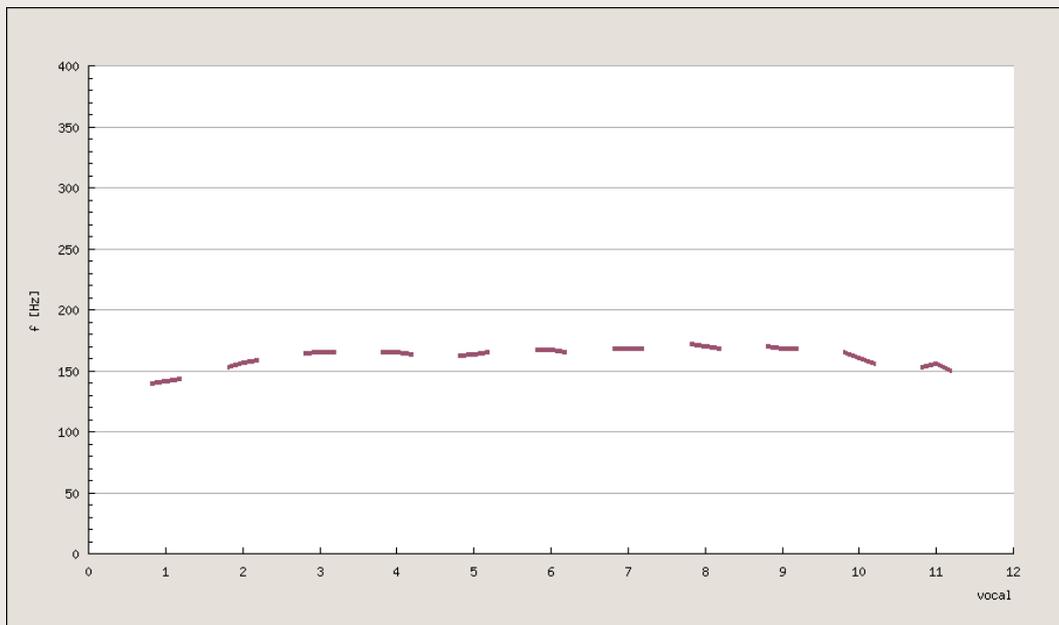
## Gráfico de duración



## Gráfico de intensidad



## Gráfico de frecuencia



AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

Frase

¿La guitarra se toca con obsesión?

Punto de encuesta

WS0 -- Oviedo (Castellano)

Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

Estructura

twk -- sin expansión

Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

Código de la frase

ws01twki0

Gráfico de duración

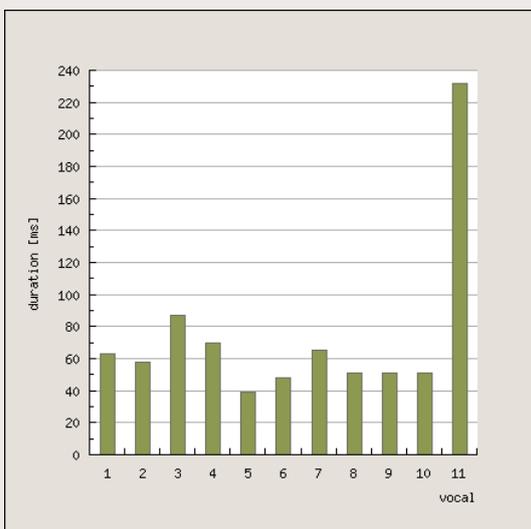


Gráfico de intensidad

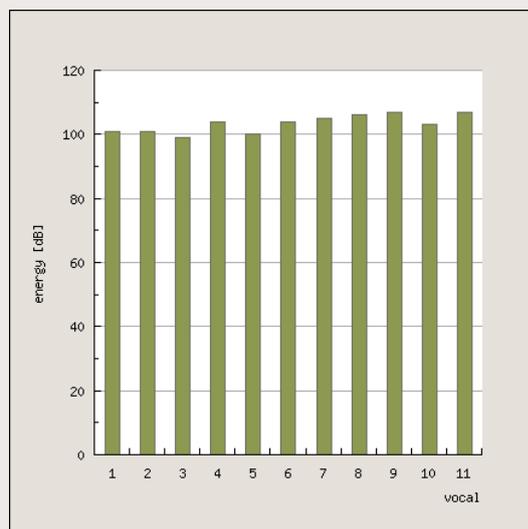
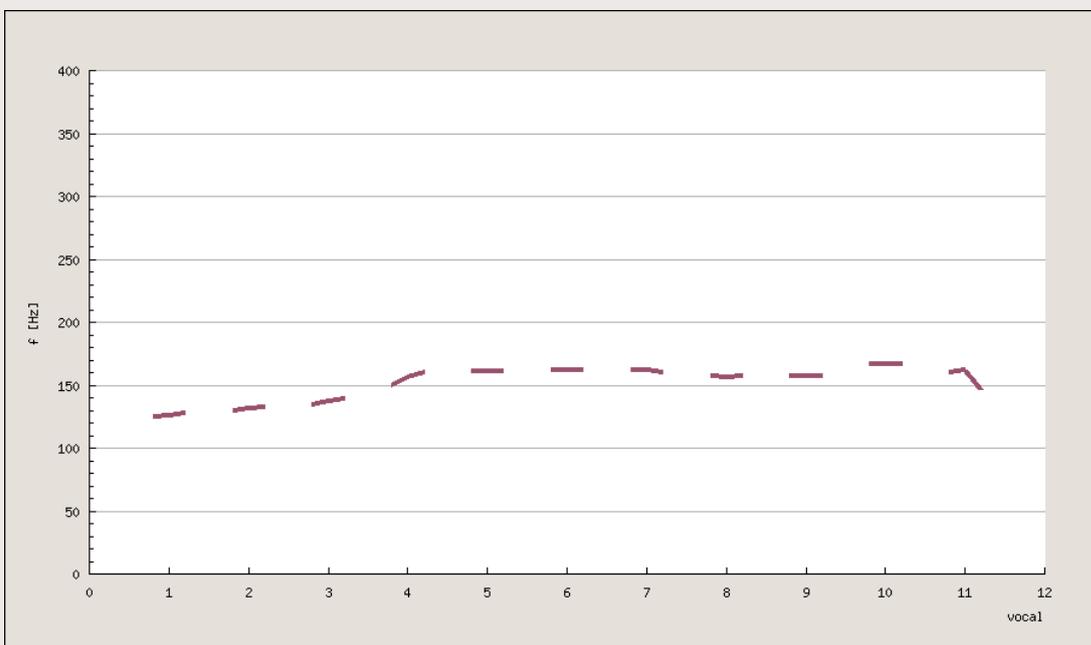


Gráfico de frecuencia



## AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

## Frase

¿La guitarra se toca con paciencia?

## Punto de encuesta

WS0 -- Oviedo (Castellano)

## Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

## Estructura

tw -- sin expansión

## Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

## Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

## Código de la frase

ws01twi0

Gráfico de duración

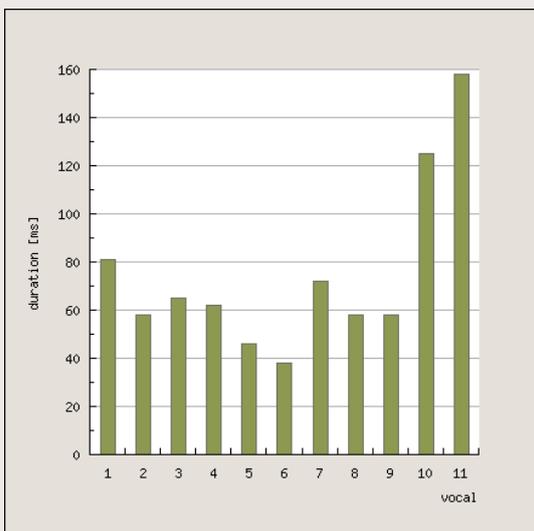


Gráfico de intensidad

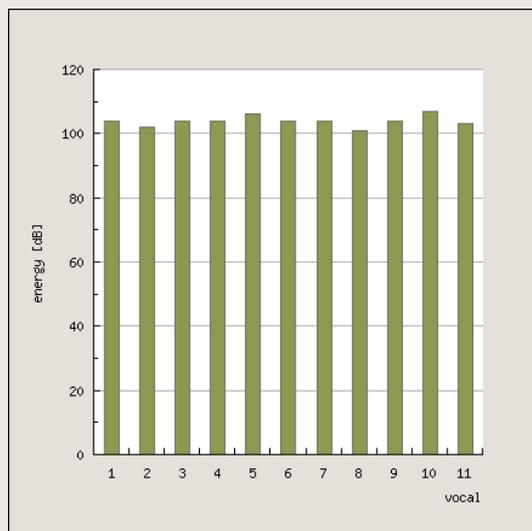
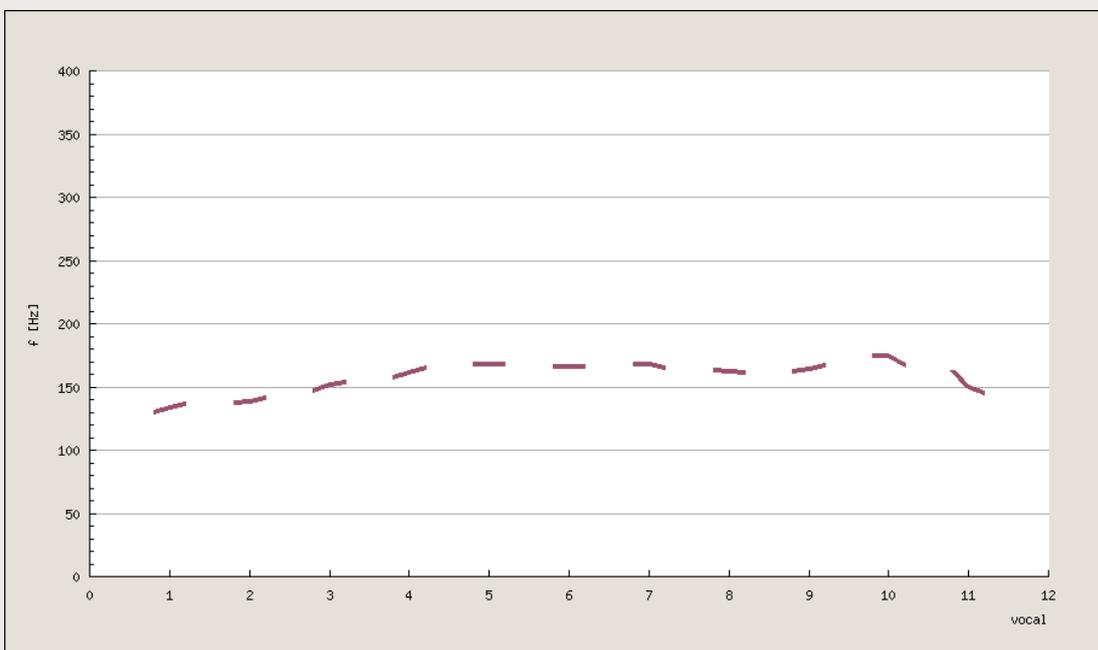


Gráfico de frecuencia



AMPER: Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico

Frase

¿La guitarra se toca con pánico?

Punto de encuesta

WS0 -- Oviedo (Castellano)

Informante

1 -- femenino sin estudios superiores

Estructura

twp -- sin expansión

Modalidad

i -- interrogativa (Castellano)

Repetición

0 -- media de las tres grabaciones

Código de la frase

ws01twpi0

Gráfico de duración

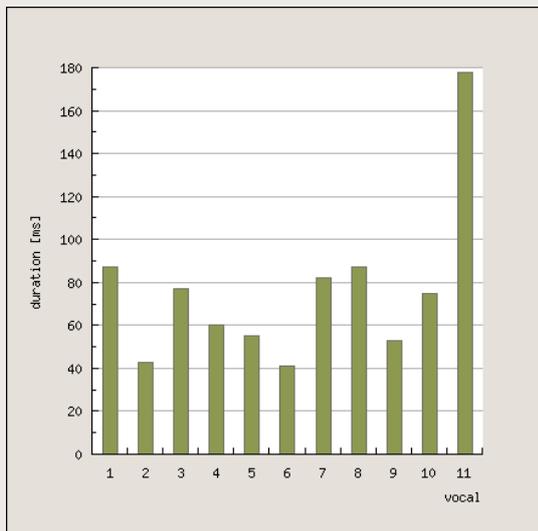


Gráfico de intensidad

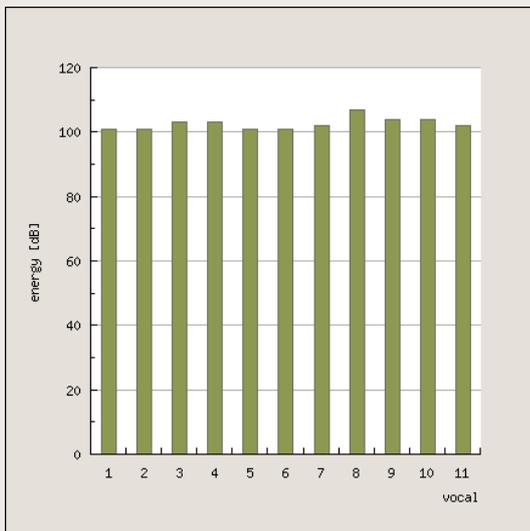


Gráfico de frecuencia

